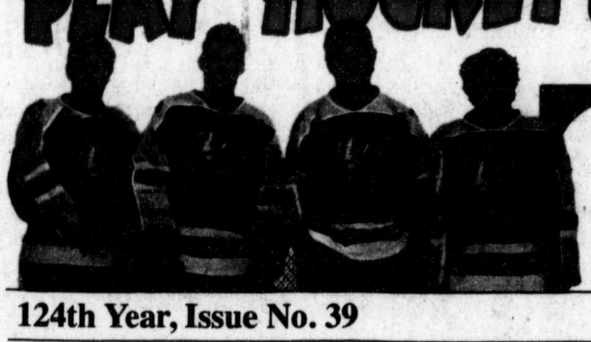
The Voice of the Pontiac since 1883

PM40010387 R8560



We preview the local hockey scene | Page 12

THE EQUITY

124th Year, Issue No. 39 Wednesday, September 26, 2007 88 cents

Drug busts throughout Sheen, Chichester

Ten arrests, 2,196 marijuana plants seized in eight separate busts of grow-ops

WILBUR MCLEAN
Equity Editor

PONTIAC • A number of marijuana production operations have been shut down in Chichester and Sheenboro with 2,196 marijuana plants and 10 pounds of prepared cannabis seized and ten arrests made recently.

The Sûreté du Québec conducted the seizures and arrests on Sept. 14 and 19 in conjunction with the RCMP, who provided a helicopter that flew over the area, a common technique for uncovering grow operations.

"We had received information about the area," said Const. Mélanie Larouche.

Most of those arrested were released on their own recognizance pending their bail hearing and their names are being withheld.

However, 56-year-old Thomas Love is being detained in Hull pending his bail hearing.

Love was charged with cannabis production in connection with the seizure on Sept. 19 when 15 SQ officers accompanied by the tactical intervention squad made two arrests at a home on 21 Church in Nicabeau.

Ten pounds of cannabis was seized and a 24-year-old was also charged.

The other seizures took place on Sept. 14. They included 944 plants seized and three arrests made on Malone Street in Chichester; 529 plants seized and one arrest made at 127 Perrault in Sheenboro; 435 plants seized and one arrest made at 163 Fort William in Chichester; 227 plants seized at 1956 Sheenboro-Chapeau Street in Chichester; 32 plants and 300 grams of cannabis with one arrest made at 90; 21 plants and one arrest at 105 Perrault and 8 plants with one arrest made at 142 Fort William Street.

Each fall in Pontiac over the last few years a number of seizures and arrests related to cannabis have been made during harvesting season for the plant.

In 2006 over 3,000 marijuana plants were seized in a series of raids in Alleyn and Cawood, Litchfield, Bristol and Otter Lake.

Pontiac is often considered prime growing area for marijuana producers.

"It's something about the weather here, it is like this in all the Outaouais (with marijuana production)," said Const. Larouche.

In 1999, the province began Operation Cisaille, attempting to curb marijuana production in the province.

"We've been working very hard on this for a few years," said Const. Larouche.

The most common ways to detect a possible grow-operation is to look for suspicious, activity such as people tampering with power lines or the presence of an elaborate irrigation system in an unusual, isolated area.

Close call for Junior 'B's in curtain raiser

WILBUR MCLEAN
Equity Editor

SHAWVILLE • For two-and-a-half periods on Friday night the Pontiac Junior 'B's played like the highly-touted team they are expected to be.

It was the other half-period that nearly cost them their season opener.

Playing with speed and skill, the Pontiacs built an impressive 5-1 lead over the defending division champion Stittsville Royals in Shawville.

However, the Royals fought back and the Pontiacs battled both their opponents and their own complacency to hang on to a 5-4 win in game one of 40.

"Our forwards thought they had the game won and stopped playing defence," said head coach Les Orr, who noted he was pleased with the team's play for most of the game.

New first liner and possible candidate for the team's leading scorer, Neil Chabot was involved in four of the Pontiacs' markers, including two goals.

Chabot's linemate, Kevin Cuddihy, also scored, as did John Deavy and Benoit Parent.

A dominant second period vaulted the Pontiacs to a three-goal cushion that was augmented by a fifth goal early in the third period that served as the clincher.

Through the majority of the game, the Pontiacs were efficient in their puck-handling and passing, building attacks quickly and effectively.

The team barely resembled the Pontiacs squads of the last few years who often relied on grit, toughness and intimidation to wear down opponents.

This version of the Pontiacs is a smooth squad that rarely hits and appeared disciplined, committing only 10 minutes in penalties.

In goal, Michel Racicot was consistent if unspectacular, easily handling most shots arriving his way.

To their credit, the Royals never seemed hopeless despite a four-goal deficit and continued working hard while the Pontiacs entered cruise control and the defence wore down.

The Pontiacs played the game with only five defenceman because of injury.

"Our defencemen got tired and weren't getting the help they needed," said Orr.

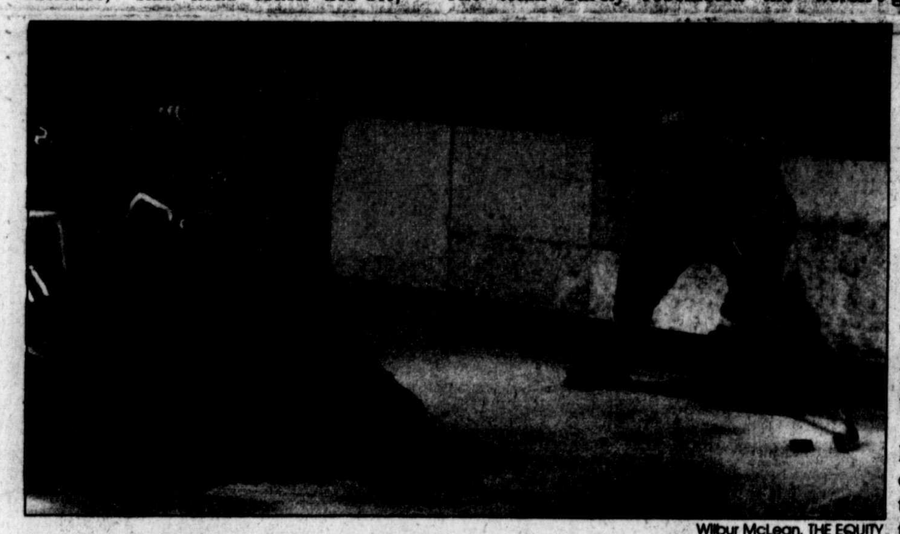
The Royals scored three goals within six minutes of the third period including a pair of goals 11 seconds apart that left the Pontiacs scrambling to retain the win for the final two-and-a-half minutes.

Third period buries 'B's

Sunday's road game against the Clarence Beavers was a competitive match for two-thirds of the game, with the Pontiacs trailing 4-3 after two periods.

The two-time defending Metro division regular season champions exploded in the third period, however, rattling off six goals and burying the Pontiacs in a 10-3 win.

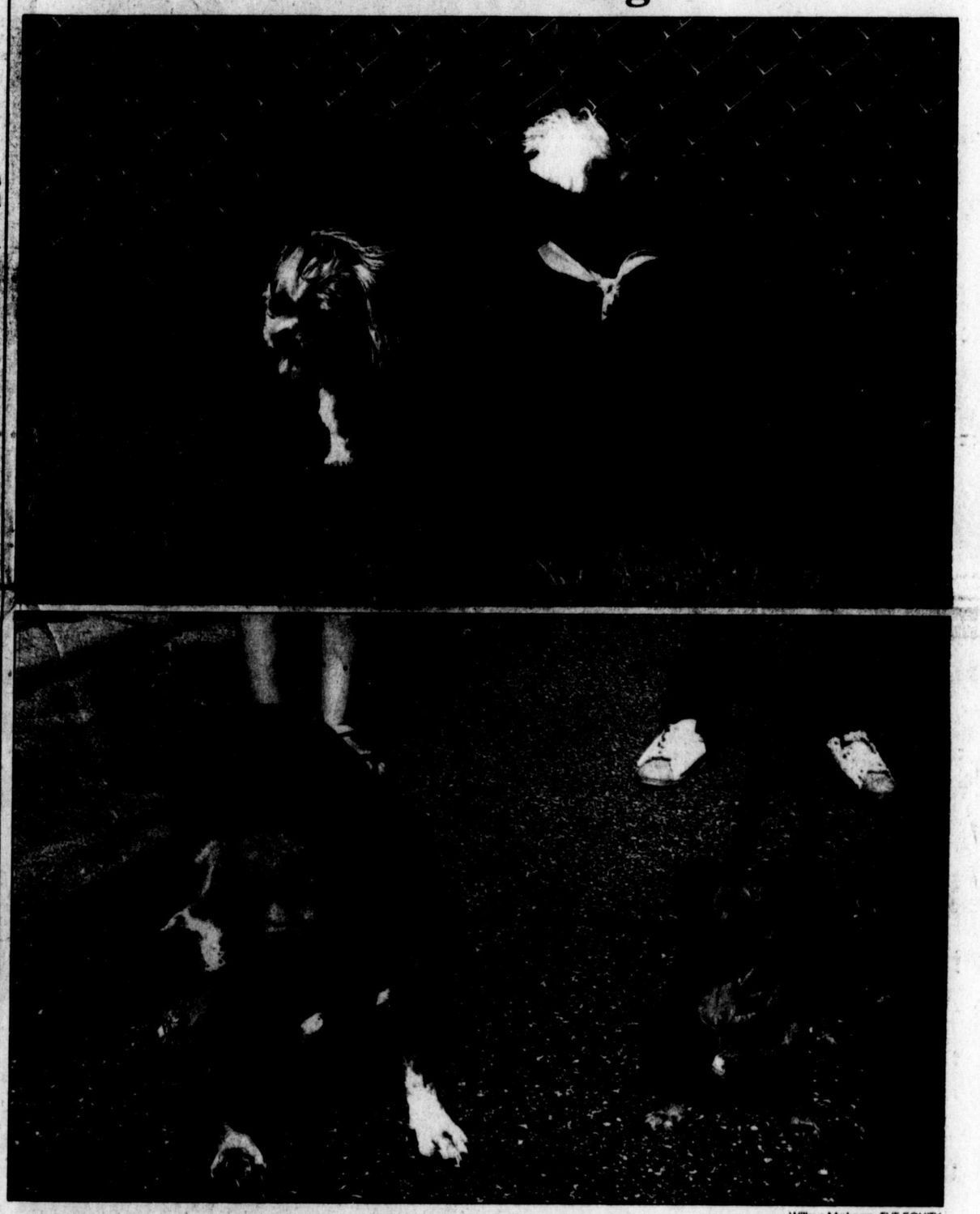
Please see JR. B, page three



Wilbur McLean, THE EQUITY

The Pontiacs' Ryan Rees handles the puck behind the Stittsville Royal goal Friday night as the Pontiac Junior 'B's opened their season with a 5-4 win.

Gone to the dogs



Wilbur McLean, THE EQUITY

Top: These two pups seemed to have no problem with being tangled together as they awaited the start of the fifth annual Wiggle Waggle Walkathon in Campbell's Bay, which took place Sunday. Above: Having only made each other's acquaintance an hour earlier, Tippy, left, and Molson developed into good friends quite quickly.

Literacy council seeks more students

WILBUR MCLEAN
Equity Editor

NORWAY BAY • The Western Quebec Literacy Council will focus the next year on recruiting more students to utilize their network of services and literacy education program.

"We just have to get our name out there and let people know what it is we offer," said Marilee Delombard, executive director of the Shawville-based organization. "Right now we have tutors standing by, waiting for students to teach."

A largely volunteer-run organization, the literacy council uses a referral system to help those in western Quebec with literacy and other basic educational skills.

The group acknowledged a reduction in their number of students at their annual general meeting, which took place at the Norway Bay Golf Course on Saturday.

"I'm afraid there hasn't been a sudden surge in literacy, so I don't know why there's been a drop-off," said Delombard. "We try to keep a high profile so that people will think to mention our services."

While the meeting was the reason for Saturday's events, the council included a full day's worth of activities, "to make it worthwhile for people to come out".

A guest from the Wakefield Grannies, a group of grandmothers from Wakefield, Que. that help support grandmothers from South Africa that must often raise their grandchildren because they have been AIDS-orphaned.

Please see LITERACY, page two

Singing to support the Pontiac hospital

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • The annual Radford Hospital Auxiliary Hymn Sing was hosted at Pontiac High School (PHS) in Shawville Monday night.

The auxiliary organized the event, which has been taking place since 1986.

"They hold it once a year to raise funds to help buy patient-oriented equipment for the hospital," said Joyce Hodgins, a member of the auxiliary.

Hodgins said over the years the auxiliary has hosted many fundraising events to purchase items for the hospital, such as a vital sign machine for the oncology department, wheelchairs, posture assisting chairs and more.

In order to decide what cause to fundraise for each year, Hodgins said the nursing co-ordinators at the hospital provide a list of what needs to be purchased and the auxiliary tries to match the amount they've raised to an item on the list.

The Hymn Sing began at 7:30 p.m. in PHS's auditorium and there was an admission fee of $5. Eight groups from churches all over Pontiac performed.

Hodgins said the auxiliary was not sure how much money they would raise from the event, nor what they would be fundraising for as of yet, rather, "We just live in faith."

Please see AUXILIARY, page two

Fundraiser a fur-raising affair

WILBUR MCLEAN
Equity Editor

CAMPBELL'S BAY • Timber's attempt to steal Daisy's heart didn't quite work out Sunday morning.

The St. Bernard-Labrador Retriever mix had his eye on Daisy for the entire two-kilometre Wiggle Waggle Walkathon, a fundraiser for the Ottawa Humane Society.

"He found his love," declared Timber's owner, Anne Sammon of Campbell's Bay, as Timber continued peering back at Daisy, drool falling readily from his hanging lips.

"He usually likes going for walks but today's special. I can't leave him alone."

Meanwhile Daisy, a Golden Retriever-German Shepherd mix, walked with owner Sébastien Beaudoin and seemed more focused on walking than making eyes with Timber.

"A while ago she was barking, she was so anxious to leave and get started," said Beaudoin, while Daisy continued avoiding Timber's panting gaze.

While it may have been the humans that organized the fundraiser, the fifth annual walkathon was all about the dogs, from love found and lost in the case of Timber, to new friendships formed and arguments terminated.

Their owners by their side, 16 dogs participated in the walk that began at The Junction in Campbell's Bay and proceeded at a slow pace around the village.

This year the walkathon raised $1,456 for the Ottawa Humane Society, which accepts animals from the Pontiac.

With extra participants this year, organizers were hopeful the 2007 total would exceed last year's output.

"It's also nice to meet other people with dogs in the area," said Esther Lemay, co-organizer with Mary Lavigne.

The humans weren't the only ones doing the networking, however.

Please see DOGS, page two



Dogs: Walk raises money for Ottawa Humane Society

Continued from page one

Walking happily side-by-side throughout the event were Tippy, a pudgy Beagle, and Molson, a Daschund-Chihuahua mix.

They appeared the best of friends but were only recently acquainted.

"They're just becoming the best of friends," said Sammon, who got Tippy from the Ottawa Humane Society for her parents.

The Ottawa Humane Society is operated completely on funds raised by volunteers and donations. They receive no funding from the city of Ottawa.

Candice Nelson, commuunity events coordinator for the Ottawa Humane Society, made the trip to Campbell's Bay for the walk.

"I just wanted to show up and thank them," she said.

According to Nelson, the Ottawa Humane Society accepts 11,000 animals per year.

Lemay said five years ago she decided she wanted to help with a fundraiser because of her positive experience with the humane society.

"I (received) such good service at the Ottawa Humane when I had my dog up for adoption," she said. "In the area, nobody has a charity for animals."

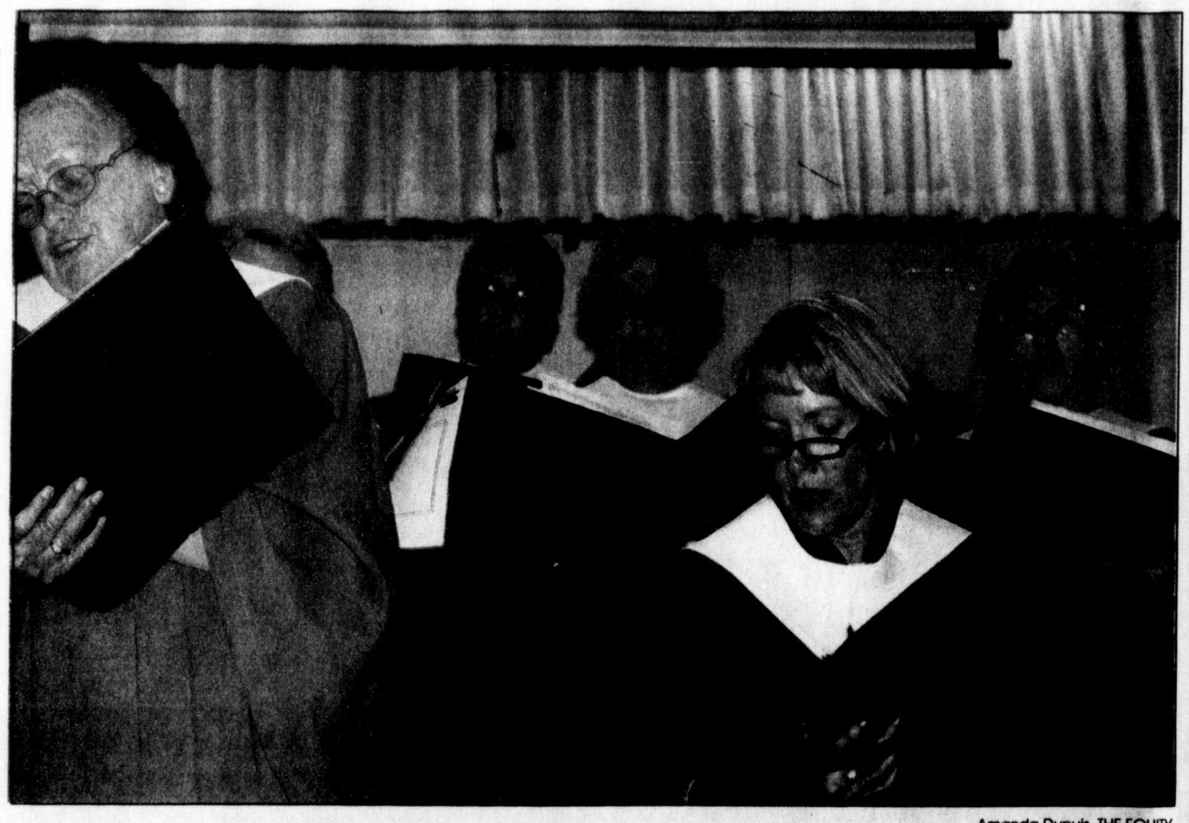
Each walker received a gift bag filled with donated items from local businesses.

The 16 dogs on this year's walk was a record, with 12 dogs being attracted each of the previous four years.

"We tried some different things for publicity this year," said Lemay, with Bingo walking obediently beside her.

At the conclusion of the walk, participants gathered at the park where each person received a prize. Prizes were also given for the person who raised the most money (Sammon with $256) plus the largest and smallest dogs. The person who most closely guessed the number of dog cookies in a cookie jar (161) won the cookies.

Nelson also presented the organizers and the Municipality of Campbell's Bay with a certificate of appreciation.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Members of the United Church choir in Shawville perform at the annual hymn sing Monday night at Pontiac High School. The event was organized by the Radford Hospital Auxiliary in support of the Pontiac Community Hospital in Shawville.

Auxiliary: Helping the hospital

Continued from page one

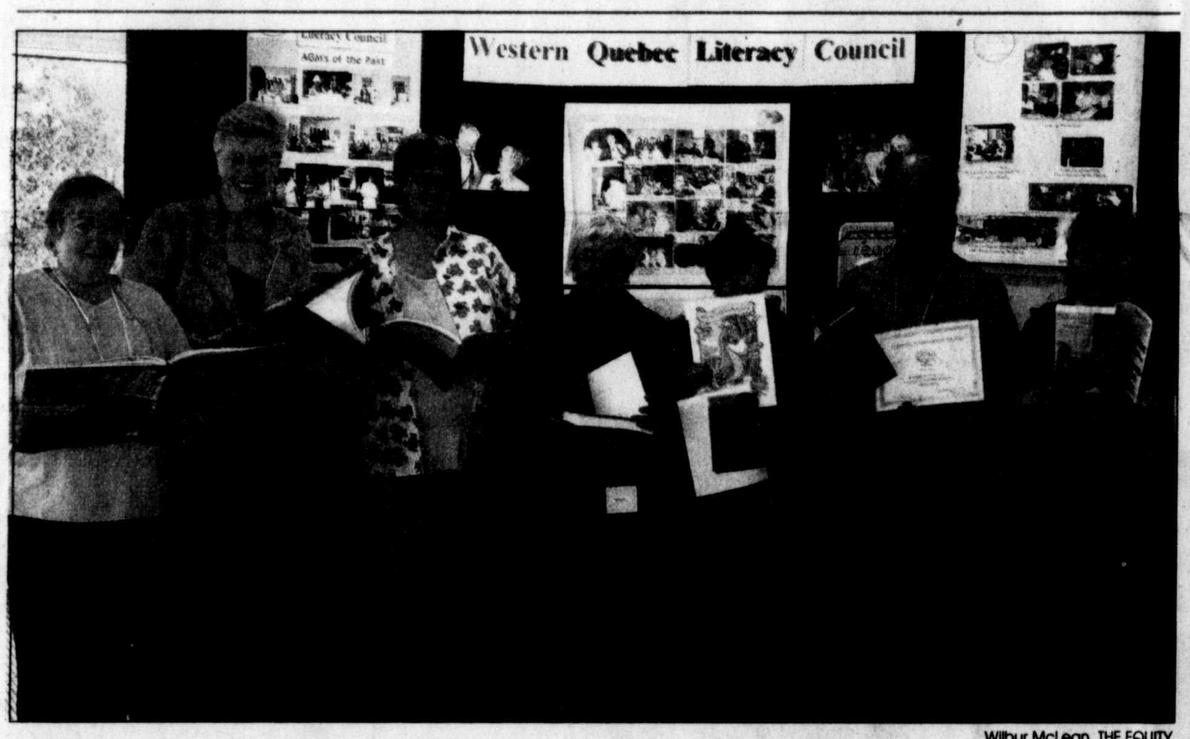
The auxiliary organizes another fundraiser in March or April, which is a musical held in Bristol. As well, there are fundraisers such as a bring-and-buy sale, and, according to Hodgins, the usual women's events.

The auxiliary is made up of 15 members from across Pontiac who meet once a month at the hospital.

"Everybody that comes volunteers their time," said Hodgins.

"We have many faithful participants that come year in and year out."

Hodgins added despite the fact the event has been taking place for 21 years, the community continues to be supportive.



Wilbur McLean, THE EQUITY

The Western Quebec Literacy Council honoured volunteers and students who excelled in the past year and their annual meeting in Norway Bay Saturday. From left are Shirley Gauthier, Norma Desrosiers, Sue Stewart, Norma Geggie, Lisa Teevens, Tom Fox and Julie Sicard, who each received a book for their efforts.

Literacy: Group aims to promote reading

Continued from page one

The group has gained a high-profile with coverage in many major media outlets and is also the subject of a documentary film.

"There's been an interest in starting a similar group in the Pontiac," said Delombard.

A presentation discussing the popular movement of artist trading cards also took place. Sized the same as a business card, artists produce original works on the cards for exchange with other card producers.

The movement began in Switzerland but has grown in popularity among the area's artistic faction.

Both volunteers and students were also honored on Saturday, with exceptional members of each being awarded a book for their work and efforts.

Besides their traditional literacy services, the council has also undertaken some more unique programs in order to assist their students.

One that has been happening for the last couple of years includes taking a group of mentally challenged individuals curling in Shawville on a weekly basis during the winter.

"It helps develop social skills," said Marilynn Fox, volunteer.

"They enjoy it, they really have fun with it and it gives them the chance to be social."

Campbell's Bay-Litchfield fire truck purchased

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY • The Campbell's Bay-Litchfield Fire Department has received a brand new 2007 fire truck, the department's first new acquisition since the late 1970s.

"We're very pleased," said Kevin Kluke, the department's fire chief.

"It helps you do your job at a better, quicker pace."

The pumper truck was purchased from Thibault Associates in Drummondville for a total of $188,000.

Although the Campbell's Bay and Litchfield councils paid for most of the cost, Kluke said some fundraising would be done throughout the year to help.

The pumper truck, which has an automatic transmission, has an 840-gallon tank and a 1,050-gallon-per-minute fire hose.

"It's just an average pumper," said Kluke,

Kluke said the new truck, although not in use as of yet, will, "replace an aging 1971 pumper."

Kluke said the department would not be using the new truck until they receive thread adaptors, which he explained attach the fire hose to the vehicle.

"Hopefully by the end of this week, early next week," said Kluke of when the truck would be in commission.



Steve Forbes, THE EQUITY

The Campbell's Bay-Litchfield Fire Department received a brand new 2007 pumper truck recently, shown here

Pick-it Fence
A World of Gifts & Home Decor
THE SALE of the SEASON
Thursday, September 27th to Sunday, September 30th
EVERYTHING IN THE STORE IS ON SALE!
ENTER TO WIN A LEATHER OTTOMAN
Great Selection of
COMFY THROWS
SCENTED CANDLES
FALL HOME DECOR
The Sale of the Season cannot be Missed!
3 PIECE BICAST SOFA SET $1,449
Country Home Candle Co. Inc.
ASHLEY Furniture Industries, Inc.
BERGER
Fruits & Passion
Willow Tree
Downtown Renfrew 613-432-8368
Pembroke Mall 613-735-1313

Couple discovers logging sleds on property

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

PONTIAC • When Ray Baron and his wife Jan purchased their property on Picanoc Road five years ago they discovered a pile of old, wooden sleds, long forgotten in the forest.

Baron said he found at least nine sleds, which are mostly intact, but added there are most likely more laying in other areas of his property.

"I just hate to see (the sleds) sit there and rot," said Baron.

The sleds date back to the logging days of the early 1800s, when lumberjacks transported logs from the Ottawa Valley and surrounding areas via the Ottawa River and continued along the St. Lawrence River.

In the winter the lumberjacks' work started before dawn, when the sleds carried the heavy logs from the skidways (where the log were stored) to the banking grounds (a landing area where logs are hauled prior to loading onto the river).

One pair of horses pulled the heavy loads down the icy slopes. The loads often weighed thousands of pounds. Drivers perched on the top log, higher than 10 feet off the ground.

Baron said he hopes someone in Pontiac might be able to restore the logging sleds.

If someone was interested, he said, "I'd make a deal with them."

In addition to the logging sleds, an old wooden water tanker sits on Baron's property.

Baron said it was used in the winter to ice the roads, making the journey easier for lumberjacks.

Baron owns more than 200 acres of land, most of which he has not yet explored.

"We haven't found a lot of the property yet," he said.

Baron and his wife moved to the area from Syracuse, New York.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Ray Baron and his wife Jan diplay the logging sleds found on their property.

KILLARNEY'S
Main Street, Shawville
Just for Fun
DARTS
Wednesday Nights
beginning November 21 - 7:30 p.m.
Call Tasha for more information: 819-647-2822



CORRAL BAR
HWY. 303, CHARTERIS
Open Mic Sundays
3:00 p.m. - 8:00 p.m.
with Skalliwag and Stacey Acker
Guitars Welcome!



Donation to day centre



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Claudette Stanton (right) organized a fundraising dinner at her house on Calumet Island July 23. Over $600 was raised from the dinner, which will benefit the Pontiac Community Hospital's day centre. The donation was used to purchase items such as DVD players and portable CD players. Stanton is shown here with Jane Hayes (centre) and Linda Rooney (left), two nurses with the day medicine unit.

Jr. B: Split first two

Continued from page one

"We have a very offensive mindset and we're going to have to work on our defence," said Orr, adding "Not our defencemen, mind you, our defensive play."

Orr said he was displeased with his forwards leaving the zone too soon, players not finishing their checks and other "mental breakdowns" that he said ultimately cost the team in the third period.

"It was a very close and exciting game for two periods, we were right there with them," said Orr.

Deavy, Luke Mohns and Shawville's Shane Powell each contributed a goal to the Pontiacs early efforts but were ultimately thwarted by the Beavers.

Through two games the Pontiacs played the respective regular season division champions from both the Metro and Valley divisions last year.

Orr said doing so provides an early prognosis of the team.

"It shows a benchmark of where we're at and I'm happy with what I've seen," he said.

"We've got a great nucleus of kids and a well-balanced team."

Ryan Rees earns captaincy

Unsurprisingly, senior Pontiacs player, Ryan Rees, was named the team's captain in the days before the season's start.

"I think he's going to be a true leader for me in the dressing room," said Orr.

Rees spent the last two seasons as an assistant captain with the Junior 'B's and was also the team's leading scorer last year.

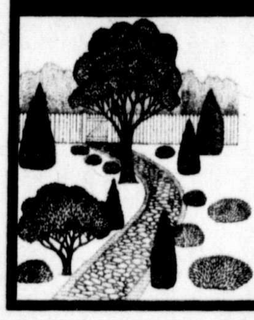
He has consistently been one of the most vocal players on the Pontiacs' bench.

"He really sets an example," said Orr.

Assistant captains are defencemen Jason Gould and Dave Lazenby and newcomer Chabot.

"I think the guys have warmed up to him and with his skill level, it's a good idea to benchmark the players who are the best so the others can look up to him," said Orr.

RICK CRAWFORD LANDSCAPING
· INTERLOCKING
· PAVING STONE
· SEPTIC SYSTEMS
· IRRIGATION SYSTEMS
· PATIOS · DRIVEWAYS
· RETAINING WALLS
All your landscaping needs!
819-648-2796
613-612-2796



Working for the Pontiac
List your home, cottage, business or building lot today.
Call
Laurena Matechuk
Agent immobilier affilié
ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
819-458-1989
Immatechuk@hotmail.com



GREAT NEWS!!
2ND TRUCKLOAD HAS ARRIVED!!
FACTORY AUTHORIZED ANNUAL TRUCKLOAD SALE
BONNEVILLE™ WINDOWS AND DOORS
Come see our HUGE SELECTION in the Bonneville Trailer at our store.
Lowest Prices Ever!
This winter, don't throw your money out the windows
B01 Lowest Prices
34" White Insulated Steel Door, PVC Clad, 7 1/4" Frame.
$155.99 ea.
5 ft Patio Door
White vinyl clad, 7 1/4" Frame comes with white internal grilles.
$495.88
B03
34" White Insulated Steel Door, PVC Clad, 7 1/4" Frame with sliding screen.
$214.95 ea.
Custom sizes also at similar savings.
Double Garden Door
6 ft. wide, white, 7 1/4" white vinyl clad PVC, comes with white internal grilles, includes screen.
$654.50
Thermal Glass Slider Windows
White, PVC clad, 31 3/8" w x 23 1/2" h
$97.88
White, PVC clad, 47 1/8" w x 35 1/4" h
$146.30
aeroplan
EARN AEROPLAN MILES ON ALL PURCHASES SEPTEMBER 19th - 22nd.
Quality
ENERGY STAR
Home hardware building centre
DALE'S HOME HARDWARE BUILDING CENTRE
Hwy. 303, Otter Lake, Quebec • Phone 819-453-7621 or 819-453-7631
DELIVERY 453-7621 or 453-7631

OPINION

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers
Heather Alberti Dickson
Ross Dickson
heather@theequity.ca

Editor
Wilbur McLean
wilbur@theequity.ca

Reporter
Amanda Dupuis
equity@theequity.ca

Ad Manager I classifieds I circulation
Katherine Hynes
prepress@theequity.ca

Digital Darkroom
Dave Moore
prepress@theequity.ca

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 p.m.

Publications Mail Agreement No. 40010387
PAP Registration No. 08560
Return undeliverable Canadian addresses to:
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St.
Shawville, QC
J0X 2Y0
819-647-2204
819-647-2206 Fax
www.theequity.ca

Subscription rates (tax included)
Pontiac - $29.63
Quebec - $41.02
Canada - $38.16
U.S. - $54.06

Contents copyright 2007
Legal deposit in the National Library of Quebec

Member of ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect

"We acknowledge the assistance of the Government of Canada through the Publications Assistance Program toward our mailing costs."

Canada

OUR OPINION I Stop provincial downloading

At every turn, it seems the provincial government has been handing down responsibilities to Quebec's municipalities. Their waste management plan dictated the closure of burning trench dumps, their fire safety plan took many older fire trucks off the road, and retrained most firefighters, their potable water plan declared Ottawa River water unfit for our consumption.

The province is doing what it thinks is best for its people's health and safety. However, it's doing so in a way that costs municipalities, especially smaller ones like those in Pontiac, a very large sum of money.

It's easy to understand the appeal of downloading. The province gets to fulfill its mandate while doling out much of the cost and responsibility, but Pontiac's municipalities have felt the crunch.

Many fire chiefs are having a difficult time understanding why their small, volunteer fire departments are being held to the same standards as the fire department in a major metropolis like Montreal.

While the province has deemed burning dumps undesirable, they have done little to provide assistance in finding and funding a reasonable alternative, putting the Pontiac in the difficult position of considering a hulking technical landfill in Alleyn and Cawood near Danford Lake.

The same goes for the water situations: the Ottawa River was a completely reasonable source of water for Pontiacers for decades (and last time we checked there were no disfigured Pontiacers walking around because they had been drinking river water) so it can be frustrating to be forced to find a way to fund hundreds of thousands of dollars for an intricate water filtration system when the river is right next door.

It should be noted, however, that many of Pontiac's municipalities have been guilty of procrastination. In some cases, municipalities had close to a decade to find solutions to and funding for these mandated changes.

While some showed initiative, others waited until only a year or two was left and they were then forced to hurriedly meet deadlines or ask for extensions.

The principle remains true, however. The Liberals were recently given a second mandate in the province of Quebec, albeit limited in that they only have minority control.

Voting patterns made it obvious that many were displeased with actions taken the first time around.

In the Pontiac riding, Charlotte L'Écuyer continued the Liberal dominance, clearly winning the vast majority of votes and it is a clear indication that residents in this area are pleased with the Bryson resident's performance. Her hard work earned herself another term of office.

Despite that, the ruling government at large needs to find better ways to ensure the safety and health of their residents than their current policy, which seems to revolve around passing the buck.

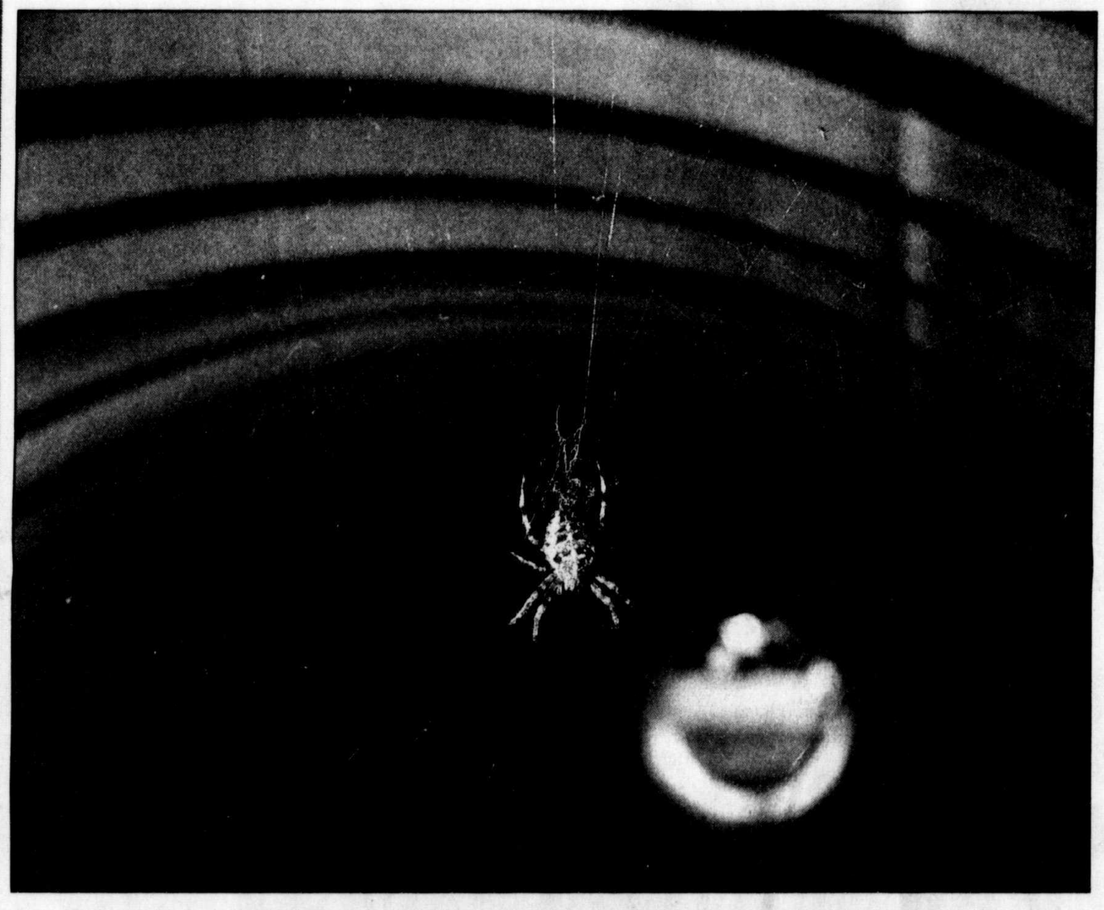
We all want quality fire safety, clean drinking water and reasonable solutions for waste management.

However, it is the government's responsibility to help us achieve those goals without putting so much pressure on rural municipalities that simply can't afford to do what they are told.

WM

The itsty-bitsy spider

Amanda Dupuis, THE EQUITY



ENVIRONMENTAL FORUM I CPAWS lobbies for Dumoine River protection

My Aug. 8 column featured my Q&A with John McDonald, President of the Ottawa Chapter of the Canadian Parks and Wilderness Society (CPAWS). He generously agreed to participate because Montreal-based Marie-Eve Marchand, CPAWS's Coordinator of the Dumoine River Campaign, was away. Now I am pleased to present her responses to my questions, the first in a series of three columns.



Katharine Fletcher

KF: Where is the Dumoine River?

M-EM: The Dumoine River is located at the border of the Outaouais and Témiscamingue region in southwestern Quebec. Its headwaters lie in the boreal forest landscape of La Vérendrye wildlife reserve and it ultimately flows into the Ottawa River about 200 km upstream from Ottawa/Gatineau.

KF: Why is protection of the Dumoine so important, right now?

M-EM: Industrial activities threaten the river. There are active logging licences in the watershed, and Hydro-Quebec has identified the Dumoine River as a potential site for a hydroelectric dam. Mineral exploration, including uranium, has not yet reached this watershed, but continues to push deeper into the region. These activities have degraded every other watershed in the region. It is time to act now, to protect what little remains.

The Dumoine is the last free-flowing river in Quebec. All the others have dams. It is also the home of one of the last unfragmented old growth forests. Forestry mills are looking at the next plan (2008-2013) hoping to build access roads and cut this remaining section.

KF: Who are the players who are involved in determining what happens to this river? That is, is it within a ZEC? Is it Crown Land? Is it part of First Nation's land? Does it have any protection, now?

M-EM: All the watershed's 4,400 square km (1,100,000 acres) are in Crown lands, and have been given in lease to forestry (the CAAF). The region is also part of the Algonquin territory and its subject to land claims if they open the discussion with the federal government. (A protected area will not interfere in this process if it ever happens.)

Currently, the only 'protection' is the forestry regulation which 'saves' a few meters on each side of the river. There are ZECs, outfitters and Réserves fauniques involved in the daily management of the land, but none offer any protection: it is purely wildlife management.

KF: The Dumoine is an important recreational river, part of Quebec's 'Triple Play' of exceptional wild rivers (Noire, Coulonge, Dumoine). Why is the Dumoine so important to recreational users?

M-EM: The Dumoine is classified five stars by the Fédération québécoise du canot et du kayak (FQCK) (see classification at www.canot-kayak.qc.ca) for its white water. It is the only undammed river where water is not controlled. Approximately 10,000 people visit annually to enjoy the Dumoine for canoeing, camping, fishing or hunting.

KF: Is it an important wildlife habitat?

M-EM: Officially designated menaced, vulnerable and susceptible wild species have been discovered here. Eighteen plant and four vertebrate species have been identified within the 50 km (buffer zone) of the Dumoine and could fall under any of the categories mentioned. It is a unique place regarding the age of the trees: almost half of the forest is more than 90 years old, in particular, some very old white and red pines have been identified.

KF: Is the Dumoine in danger of being dammed by Hydro-Quebec?

M-EM: A project called Tabouret has been around for a few years and it directly concerns a dam on the Kipawa. The solution presented by Hydro-Québec and interested stakeholders is to divert the Dumoine into the Kipawa reservoir.

KF: Why did CPAEWA get involved and why are you seeking protection for the Dumoine River, right now?

M-EM: CPAWS gets involved across Canada to protect large intact ecosystems. In 2002, when the Quebec government decided to launch its protected areas strategy (QPAS) CPAWS, the World Wildlife Fund, Nature Quebec and other groups analysed the whole territory to highlight the most intact watersheds.

The Dumoine is a strong candidate for protection. CPAWS has been active in the Ottawa Valley for over 35 years, and after a first analysis lead by Nature Quebec in 2003-2004, the mandate to lead the campaign was given to CPAWS with support of the bigger environmental communities.

In December 2006 Pontiac mayors added their support to its protection.

Demonstration re: URANIUM ACTION: Algonquin Canoe Protest against proposed uranium mine in Frontenac County

Join the Algonquin of Frontenac County in their opposition to uranium mining on their land. There will be a 'rally of canoes' Sept. 28 at noon on Parliament Hill, and there are other dates you can participate in actions. Why bother? Property owners throughout Canada do not own sub-surface rights to their land and mining companies/prospectors can lay claim to your land for any subsurface mineral rights. Your presence and voice demonstrates your Pontiac-based opposition to the archaic Québec Mining Act. This issue is all about individuals' property rights, civil and charter rights – not to mention municipal rights. For information contact: David Gill: (613) 943-9434 or (613) 290-5790.

Power To Choose: Ottawa Forum

Later that day, Sept 28, Friday evening 4:30 to 9:00 head to the Odawa Friendship Center (12 Stirling Avenue, Ottawa). This forum examines alternatives to a nuclear future with many speakers and presentations plus information about uranium mining. www.voteforclean energy.ca/power_to_choose http://ato.smartcapital.ca/actcity.

Coming soon is Part two. The Dumoine River: How to best protect it.

Katharine Fletcher is an award-winning travel and environment writer, columnist and author who lives at Spiritwood Farm north of Quyon. Please read her new monthly column – some will be reprints of her Equity Environment Forums – on the Ottawa Riverkeeper website: http://ottawariverkeeper.ca/newsletters/issue_16.

Correction

Incorrect information appeared in the article "Firefighters complete training" on page two of the Sept. 19 issue of THE EQUITY.

The Mansfield Fire Department will be the first to complete its training, not the Mansfield-Fort Coulonge Fire Department.

THE EQUITY apologizes to the Mansfield Fire Department for the error.

Incorrect information appeared in the article "Airport terminal in Carp named after ex-Pontiacer" on page three of the Sept. 19 issue of THE EQUITY.

Dr. Roly Armitage was a previous councillor in Shawville, not a mayor.

THE EQUITY regrets the error.

YOUR OPINION

Number crunching

Dear Editor,

A thank you to Carole Robinson Oliver for recognizing that property rights and or civil rights must not be confused with the world's growing need for Nuclear Power Generation.

I support her statements concerning the requirements of the government to protect its citizens from irresponsible development of any kind.

The detailed facts provided by Katharine Fletcher re: wind power, however seem to be provided by someone who has trouble understanding the tipping point timeline and Grade 9 math.

After brushing aside the opinions of widely respected environmentalists and grouping nuclear and coal together in one paragraph she asks the question, "Why promote such polluting industries?". Nuclear does not pollute the air or contribute to global warming. Coal power generation is the single biggest cause of air pollution and global warming in the world today. How can you possibly put them in the same category? Please explain it to me and everybody else.

Next Katharine Fletcher claims that "it is possible for Canada to get 20 per cent of its electricity from wind power and that would be 50,000 MW. Using your own figures that means that Canada requires 250,000 MW. Now in the next paragraph she claims with great enthusiasm that global wind power generation will be 194,000 MW by the year 2013. So checking back in my Grade 9 math book this tells me that worldwide wind power generation will not even be enough to provide 80 per cent of Canada's requirements (a country with a population of 32 million) China 1.3 billion, US 330 million or India?

Do we need more research and development to find the answers? Is it possible that by the time we figure out how to generate this power without nuclear it will be too late for us to save ourselves with this imaginary new source of power? More than just possible... probable. Again Katharine Fletcher is muddying up the water by claiming that some non-existent technology is going to save us when worldwide wind power generation will not even meet 80 per cent of Canada's requirements by 2013. Why nuclear? I believe you have answered your own question. Crunch the numbers.

Bernard G. More
Shawville

Broken Promises

Dear Editor

Broken promises once again from the Alleyn and Cawood council. You told me that the new accessibility ramp would be built by the end of the summer and look where we are! We are at the beginning of fall.

At the last council meeting you said that a 44-inch door had been ordered and that it was cheaper to build a new ramp, install the new door, which by the way cost almost $1,000, cut a hole in the wall where the computer room is, maintain the ramp in the winter, snow plough, and keep the ramp shoveled. There is a perfectly good door and landing in the front where everyone else goes in! This point was brought up to you at the last meeting! Take a look at banks, retail stores, and other municipal buildings. They have the ramps in the front!

There was a ramp in the front of the building before. I would like for you to state why the ramp was torn down, so everyone can know. Are you ashamed of people in wheelchairs? Are you ashamed of someone who has to do something a little different than the norm? You know people with disabilities can't hide their disability but do you know what the biggest disability is? The biggest disability is when you play the "let's please the majority card." I'm sorry but the majority of people don't have a disability!

I have a heart, a brain, and feelings. I can write, I can work to an extent and I can certainly help others. Where has your sense of compassion gone for your fellow human being? It had to have flown right out the window when you got on this council. Better yet it went right in the Mega-dump that you want to have here in Danford!

You have laughed at me; you have rolled your eyes at me when I asked about the ramp at council meetings. You all know who you are and just so you know I was not the only person who saw you do these things. I have plenty of witnesses. Strong reliable witnesses who will concur with my story. There are even some on the council who did not say a word. What happened, did the cat catch your tongue? Did you catch spontaneous laryngitis?

Danford, it seems, plays by its own set of rules. I don't know why but it is ridiculous. People normally when they see injustice say something about it and try to fight it. We don't always win but we can face ourselves in the mirror and say I tried at least. Can you all say that you tried? No, you can't. Save for my family being behind me 1000% and some true friends in town, none of you have tried. All you see is a crippled girl in a wheelchair. I beg to differ. You see I'm a fighter, I'm a winner and I will fight and never give up. Take the time to get to know the real me. You'll see someone with a sense of humor, who loves to laugh and have fun. Someone who gives her time for free, who works hard at what she does and then come back to me. Do not assume for me or think what I should do or say! The only things that are different between us are that I have compassion and that I am differently abled!

Life is not a bowl of cherries but the way you all seem to treat people is the pits!

Stephanie Milford
Danford Lake

Pontiac buildings and property history

Dear Editor,

The Pontiac Archives is looking for history of homes and properties in all the municipalities of Pontiac County including Quyon. In recent years we have had a lot of researchers looking for information. We need a person or group in each municipality to get this project going.

We need the address and location of the property; dates of purchase and construction; mailing address, telephone and e-mail option; previous owners; stories and photos – old and new.

If anyone has already put together this information on their property, Pontiac Archives would be delighted to have a copy. Interested persons please contact project co-ordinator Gwen Armstrong at 819-647-2507 (home) or 819-647-7014, Pontiac Archives.

Gwen Armstrong
Shawville

The fall season has fallen upon us



Amanda Dupuis

Sunday marked the first official day of fall, my favourite time of year.

There is so much to enjoy about being outdoors in the fall — breathing in fresh, crisp air, admiring the changing colours of leaves on trees and catching one last glimpse of wildlife before winter hibernation.

The way nature changes and adapts to each season has always enthralled me.

There is something peaceful about being outdoors on a crisp fall afternoon. If you stand quietly enough in the forest you can actually hear the leaves falling off the trees.

In today's world, we have become so caught up in our busy lives (and who can blame us?) that we've forgotten to take time and slow down, even if just for a moment, to admire the natural beauty around us.

So the next time you're driving to work, the grocery store or to a friend's house, take a look around at the picturesque scenery.

Notice how the sun hits those leaves and lights them up like fire and how refreshing the wind feels coming through your open window.

Since much of Pontiac's terrain consists of rolling valleys and vast, open fields, one should not have any trouble finding some fall colours to admire.

We're lucky to have beautiful scenery to admire.

Enjoy it while it's still here.

Back after summer break

CHAPEAU • President Joan Sallafranque welcomed members back.

Items of the agenda were presented following the opening prayers, spiritual reading and hymn to Our Lady of Good Council.

Correspondence included several thank you notes: Cory Bissonette (high school graduate) for his prize; guest speaker Chris for her gift which was given to Peru and families for funeral lunches served. There were also several items from the diocesan office.

Chairperson's reports were given.

The CWL are sponsoring the Monday night card parties for the next four months. The proceeds from these go to help with the expenses at Harrington Hall.

Plans are to attend the Pembroke Mall Charity Bazaar on Wednesday, Sept. 19. We appreciate the opportunity to do some extra fund raising.

A $200 donation will be sent to the Sisters of St. Joseph to help with relief aid following the terrible disaster in Peru recently.

Tentative plans were made for the annual Craft and Bake Sale with chicken pot pie luncheon which will be held on Sunday, Nov. 18.

The calendar of events was filled in temporarily and will be completed in the upcoming months.

Our meeting closed with prayers. The next meeting will be Oct. 2.

Submitted by Jane Carroll, communications officer for the St. Alphonsus CWL.



Thumbs up

to the start of hockey season in Pontiac and in the NHL. It's what we wait all summer for, isn't it?



Thumbs down

to provincial downloading causing strain to municipal budgets, inducing hundreds of thousands of dollars in costs to taxpayers

THE WAY WE WERE

25 Years Ago

September 29, 1982

WORLD JERSEY CONFERENCE: A group of 11 Jersey breeders from Shawville left on Tuesday morning, Aug. 17 and met with 20 members from Russell and district to join the 10th World Jersey Cattle Bureau conference.

"CLAIM THE NIGHT" MARCH IN COULONGE: Twenty-one Fort Coulonge area women took to the street Friday evening, Sept. 17, to protest violence against women, sexual harassment, pornography and rape. Fort Coulonge spokeswoman, Claudette Caisse, said the Claim the Night March was a walk to assert that violence exists, to say no to that violence, and to claim that the street should be safe for women at any time.

50 Years Ago

October 3, 1957

SAND BAY COTTAGE BURNED TO GROUND: Children from a neighbouring cottage examined the remains of Mike Dereschuck's summer home in Sand Bay which burned to the ground Saturday night. Mike and his little girl, Dixie escaped minutes before the cottage crumbled and everything in the house was a complete loss as well as the car which was parked against the east wall. It is believed that the fire may have started in the car and spread to the house. The fire was so hot between the car and the brick chimney of the side that window glass melted and ran down the side of the car. The surrounding woods were saved by the fact that there was no wind at all and the fire burned itself out in a dead calm.

HANABERRY'S IN ACCIDENT: Philip Hanaberry, 45, of Maryland was dead and his brother Arthur, 41, was in very serious condition at the Pontiac Community Hospital following an accident shortly after midnight Tuesday night.

Hanaberry, who was a miner had been staying at the home of his parents Mr. and Mrs. Bartholomew Hannaberry of Maryland.

The car in which they were driving, a 1956 Mercury sedan, apparently went out of control and rolled into the ditch, near Dave Fraser's farm, through a fence and over and over about 110 feet before it came to rest in a shapeless mess.

Both men were thrown clear of the car during its plunge and roll.

Arthur died of his injuries later at midnight Wednesday.

The bodies of Philip and Arthur Hanaberry are resting at the home of their parents Mr and Mrs. Bart Hannaberry, Maryland.

SERIOUS LOSS IN FIRE OF MYSTERIOUS ORIGIN: A centre town fire of not certain origin started in Sicard's Taxi Garage on Baume St, Fort Coulonge at an early hour Sunday morning spreading to adjacent buildings and getting a good start before being brought under control.

The fire totally destroyed Mr. Sicard's Taxi Garage and a 1956 Custom Royal Dodge, which was in the building. Next in line was a storehouse belonging to Mr. Sicard containing taxi car essentials and spare parts, paints and oils and supply of anti-freeze; also stored in the building was household effects all of which are a total loss.

75 Years Ago

October 6, 1932

LOCAL NEWS: Tax rates in the municipalities of Clarendon and Shawville were reduced by resolutions passed at regular meetings of the Council Boards on Monday of this week. Clarendon municipal was reduced by three mills and Shawville municipal by four mills. The school rate for both municipalities was also reduced at a recent meeting of Clarendon Shawville School Board by one mill.

Alex Delarge, a farmer residing on the Portage Road was again visited by misfortune on Monday of last week when his residence and outbuildings, together with contents were destroyed by fire. The fire broke out in the house from an unknown cause and spread to the outbuildings. Fortunately much of the livestock was in the fields at the time. A few years ago on the same premises an explosion of dynamite occurred, resulting in the death of two children and damage to the residence.

100 Years Ago

October 3, 1907

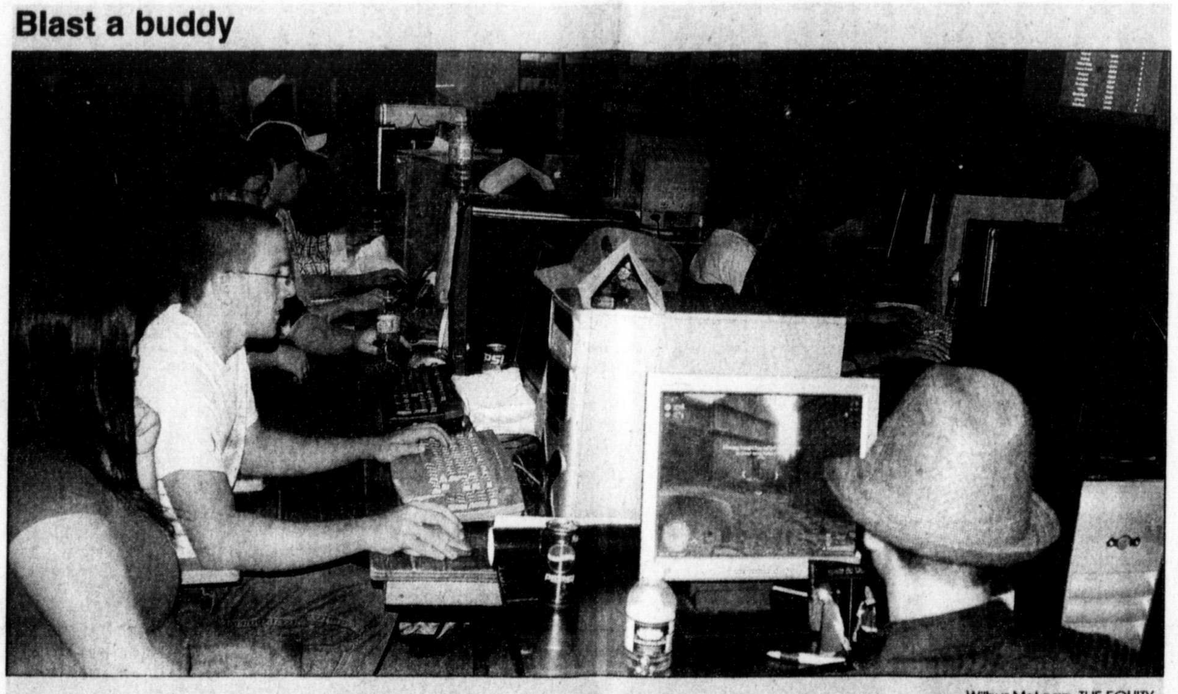
LOCAL NEWS: If anything is to be done towards supplying the town with a good rink, it is time a move were made. It is up to the gents with the shekels to get a gait on.

Messrs. G.A. Howard and R.J. Hamilton of this village were among the Pontiackers who dipped into the prize list at the Renfrew Fair last week; and Mr. Wm. Hodgins of Elmhurst Farm, who was probably the largest exhibitor from this side of the river, got a substantial slice of the awards.

A very pretty and stylish wedding took place at the Methodist Church in this village about four o'clock on Wednesday afternoon, Sept. 25, when Mr. Joseph Kilgour, second son of the late George Kilgour, Esq. and Miss Gertrude, fifth daughter of Robt. McJanet, Esq., were united heart and hand by the Rev. Walter S. Lennon, pastor of the church.

The sequel to the sad and tragic end of Thomas McTiernan on Aug. 19 last, occurred at Bryson on Tuesday afternoon when John McTiernan, who was awaiting trial on the charge of having been the cause of his brother's death, passed away after a short illness. It seems that confinement was telling seriously upon the deceased, and this together with the depression of sprits caused by the consciousness of having to face a charge of so grave a character, so impaired his health that when illness set in his system was unable to resist its ravages. The funeral took place on Friday.

Blast a buddy



Wilbur McLean, THE EQUITY

Shawville computer business WePC held another of its popular Lanfest events at The Garage youth centre in Shawville Saturday. Gamers paid five dollars to play computer games Age of Empires III and Call of Duty 2 against other gamers present. All proceeds went to the youth centre.

Municipality of Pontiac aims to help residents

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

MUNICIPALITY OF PONTIAC • It appears the Canada 411 website has been providing incorrect information about residencies in the Municipality of Pontiac.

"It's been an issue for some time," said Municipality of Pontiac Mayor Eddie McCann.

At the council meeting Sept. 14 a resolution was passed to send a letter to Bell Canada, the provider of the website, informing them of the error and asking for it to be fixed.

"We sent a letter requesting them to fix it," said McCann, although the municipality has not heard back as of yet.

McCann said he became aware of the problem after he was approached by ratepayers in the area who had noticed the incorrect information.

"It was more than one incident," he said.

McCann said the incorrect information makes it hard for small businesses in the area that are trying to get more visitors.

He gave the example of a business located in Quyon, but the information on the Canada 411 website reads Aylmer or Shawville.

"It's causing trouble," he said.

Increasing motorcycle rates

It has been brought to the attention of council that some Pontiacers are upset at the increase in insurance rates for motorcycles.

McCann said he was approached by a Chapeau resident who asked the Municipality of Pontiac to write a letter to Québec motor vehicle insurance companies asking for lower rates.

"It makes it more affordable," said McCann, "and keeps the cost down."

He explained the increase in insurance costs has not been the same on cars and trucks as it has been on motorcycles.

The municipality recognizes the importance of developing regional tourism.

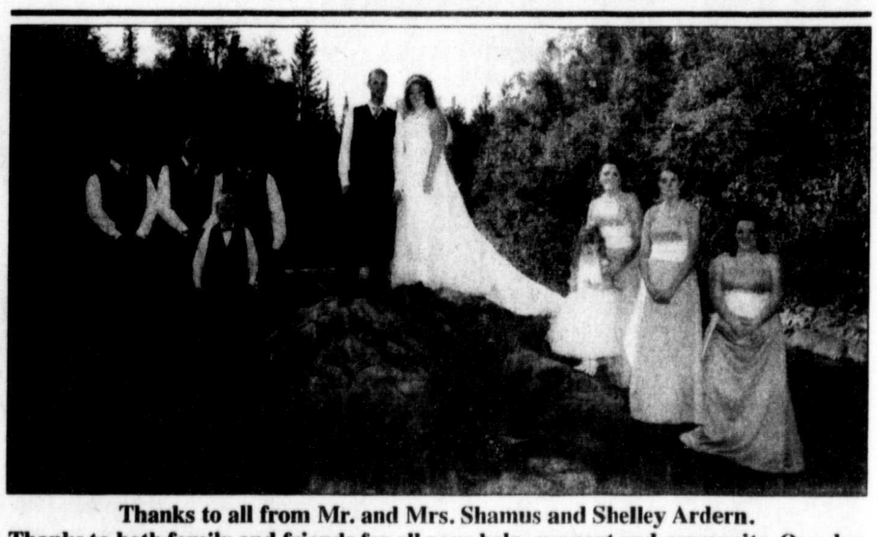
"Our motion is one of support," McCann added.

Councillor Harold McKenny voted against the motion.



Daniel and Irene Gravelle
are celebrating their
Golden 50th Wedding Anniversary
on September 28, 2007.

To the best parents, grandparents and great-grandparents in the world! All our love and best wishes from the family.



Thanks to all from Mr. and Mrs. Shamus and Shelley Ardern.

Thanks to both family and friends for all your help, support and generosity. Our day was filled with loads of love and happiness. A special thanks to all the wedding party for being part of our special day and all the help and support we got from all of you. It was greatly appreciated. A very special thanks to our parents for their outstanding help and support and much, much more. The amount of help from both sides was amazing. Thanks to our photographers Heidi Ardern and Theo, you two were so great. The pictures are gorgeous. A big thanks to all the family and friends who drove from miles and miles to join us on our special day, thank you all. Thanks to Philip Holmes for singing at our ceremony. You did a great job! Thanks to Bill Brown and Jeannine for their gorgeous Cadillac. It's as if we were driving on the clouds. To all the people putting out their time to work in the bar, thanks a million, it was all greatly appreciated. Thanks a bunch to out Aunt Lilian for being M.C., she filled her position real well. Thanks you did an awesome job girl. Thanks to one and all for everything, we could never thank our family and friends enough. A big thank you to family and friends and McDowell staff for the bridal showers. Our wedding day was really special knowing that family and friends played a special part in our wedding.

Thanks with all our love - Shamus and Shelley Ardern

Isn't it nifty?
The Weston bread man
Is Fifty!
(Sept. 26th, 2007)
Happy 50th Birthday
Terry (Dad)
Love Karen, Sheena, Jason and Scott

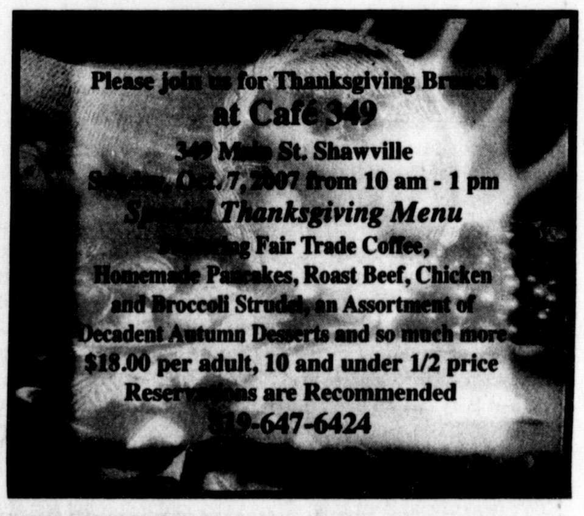


We're Getting Married!
We would like to personally invite all those that we have forgotten. We hope that you can join us in our celebration at the Renfrew Armouries, Renfrew, Ontario, at 8:30 p.m. September 29, 2007.
Elizabeth Barber and Scott Stewart

Florence Hodgins,
nee Horner, of Timmins, formerly of Shawville, Quebec will be celebrating her
100th Birthday
on October 10th, 2007.

DALE THOMSON
turns 80 - October 14, 2007
Family and friends are invited to celebrate the
Big Day
Saturday, Oct. 13
8:00 p.m.
at the Shawville Lions Hall
Best Wishes Only





GIANT TIGER
YOUR FAMILY DISCOUNT STORE®

10th ANNIVERSARY EVENT

Gift to every customer all day Saturday
Every 100th Customer will receive a $10 Gift Certificate

Saturday, September 29th

Fill in a ballot for a chance to win a Gift Certificate worth:
$100 · $50 · $25
To be drawn at the end of the day.

THANK YOU FOR 10 GREAT YEARS

Our 10 year staff: Ken, Carole, Janice, Barb, Rachel, Judy, Jacqueline, Shelley and Colleen.

G.T. SHAWVILLE FUNDRAISING B.B.Q.

TOONIE BBQ
11 a.m. - 2 p.m.
Burgers donated by ROLLING ACRES.
Buns donated by TERRY CAMPBELL of WESTON BAKERIES.



"TOONIE TUNES"
Request a song for a Toonie from
DJ Chris Richards
of
Chris Cooper DJ Service
11 a.m. - 2 p.m.

50/50 DRAW
3 tickets for $2

FACE PAINTING TATTOO'S and BALLOONS for the kids.
11 a.m. - 2 p.m.
50¢ for your guess on how many Jelly Beans are in the jar.
Win the Jelly Beans!!



All proceeds go towards Dialysis Unit at Pontiac Community Hospital.

HWY. 148, SHAWVILLE

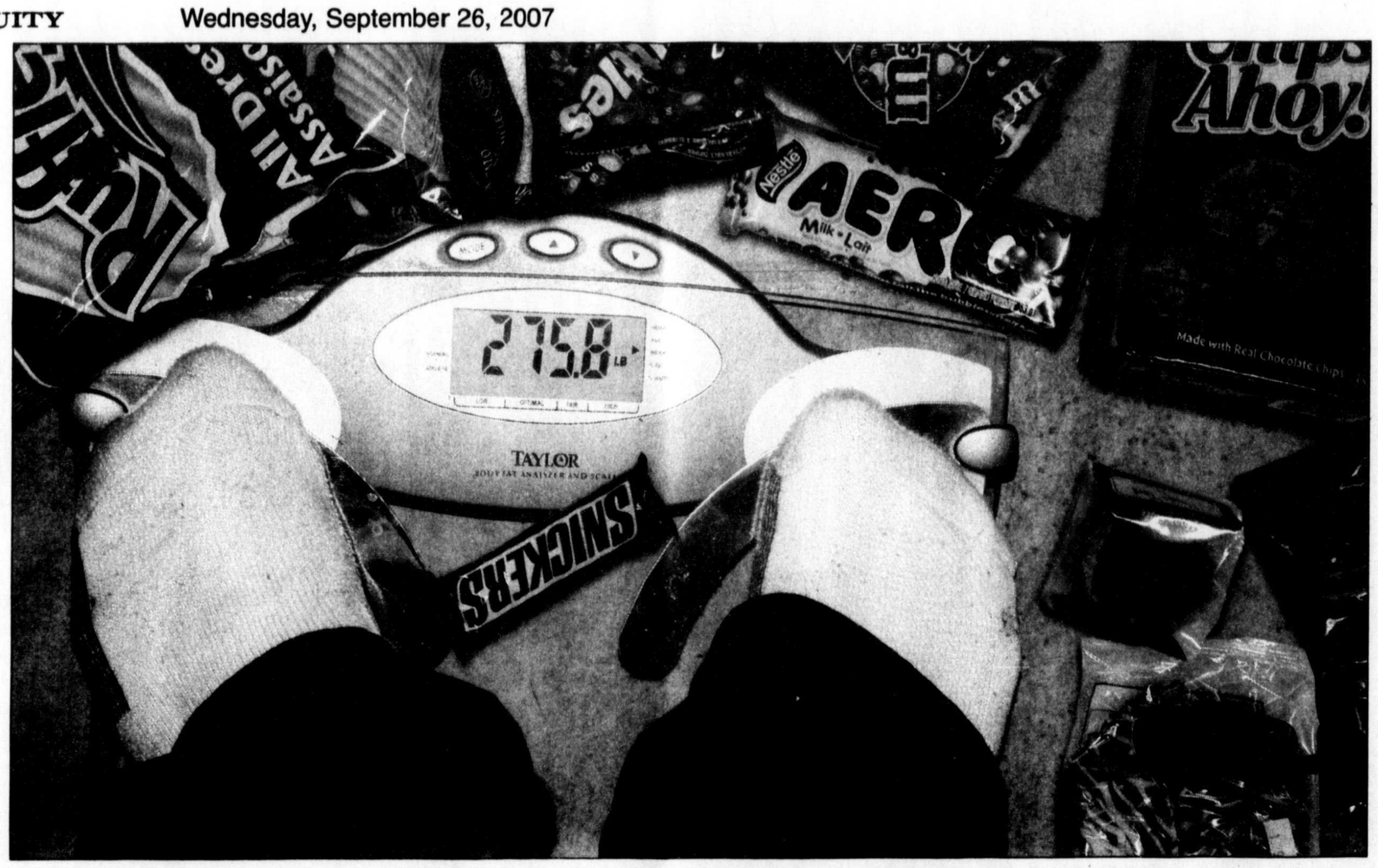


Photo illustration by Dave Moore and Amanda Dupuis

Battle of the Bulge

An examination of the Pontiac's obesity problem, part one, by **Amanda Dupuis**

The sight of overweight or obese people has become so common in today's society it makes those who are considered a normal weight feel too skinny.

"Because half the population is overweight, a normal-weight person is now being called skinny," said Dr. Ruth Vander Stelt, a family physician with the Centre de Santé et Services Sociaux du Pontiac (CSSSP).

Dr. Vander Stelt described a young boy coming into her office recently and asking if he was too skinny because the bones in his back were visible when he bent down, which caused kids at school tease him.

According to 2003 data released by the National Public Health Institute of Quebec, 49.3 per cent of the Outaouais population is either overweight or obese.

Physicians and health experts in the area agree the problem of obesity is not only a concern nationwide but also right here in the Pontiac.

"What we're finding is at least one-third of the population of Pontiac has a serious and medical condition of obesity," said Dr. Vander Stelt.

The problem isn't that Pontiacers don't care about their lifestyle, rather, many of them are not aware of what can be done to change.

According to Dr. Vander Stelt, the solution is a matter of a well-rounded approach that will cover every aspect of being healthy: a change in eating habits, an increase in excercise and a reduction in time spent in front of a TV or computer screen.

"A lot of people here (in Pontiac) don't eat as healthy as they should," said dietician Patricia Willis of the CSSSP.

One major problem with the diet of Pontiacers, said Dr. Vander Stelt, is they are eating too many proteins and grains, which are found in the majority of fast foods, but not enough fruits and vegetables.

"They eat a lot of fried foods," she said, such as hamburgers, hot dogs, fries, chicken nuggets and corn dogs.

While there aren't any fast food chains located in Pontiac there are plenty of chip stands and restaurants that serve fatty, deep-fried fast food in every community along Hwy. 148.

"And they're easy to find," said Julie Sénéchal, a community organizer who focuses on public health with the CSSSP.

It is important to understand the harmful effects this food and drink has on health and weight.

"There is an enormous amount of consumption of sweetened beverages we drink in the Pontiac," said Willis, who noted Pepsi seems to be the most popular.

> "What we're finding is at least one-third of the population of Pontiac has a serious and medical condition of obesity"
>
> —Dr. Ruth Vander Stelt
> Pontiac Health and Social Services

"It is not unusual to see someone consume Pepsi every day, somewhere from two to six tins per day," she said.

"This can contribute to vast amounts of excess calories."

"If you drink one can of pop a day, you're going to gain two pounds per month. That's [24] pounds per year," explained Dr. Vander Stelt.

The eating habits of young children are greatly affected by the people they see around them — their parents and their community.

"We're following in our offices kids from age one and two who have weight problems. And it stems from the parents," said Dr. Vander Stelt.

Dr. Vander Stelt said the problem is not that the parents have obesity in their genes, rather, it is the method in which they teach children about food.

She explained the first mistake parents make is their tendency to overfeed their children at a young age out of fear they aren't eating enough.

"The child develops a habit of eating when he's not hungry," said Dr. Vander Stelt.

"When you haven't made that connection that you have to eat when you're hungry," she said, "you will eat for other reasons and that leads to being overweight."

Dr. Vander Stelt said often children tend to eat because they are bored, stressed or even just because the food looks good.

Today's families are busier than in the past, which makes it harder to sit down and eat a proper meal.

"Some families are losing the time and ability to cook from scratch," said Sénéchal. "It is time consuming."

As well, Sénéchal noted the lack of healthy options in many grocery stores in the Pontiac.

"The health section is not very big," she said, "and if people don't ask, the offer won't be there."

Sénéchal said a lot of the problem stems from the myth that eating healthy is more expensive, which she said is not the case.

Children need to be educated at a young age to opt for healthy food instead of junk food.

"We need to teach our kids to make healthy choices. Repression is not always the best way," said Sénéchal. "We have to start with the kids when they are really young."

In addition to poor diets the problem of obesity stems from a lack of excercise. Children are not participating in a sufficient amount of physical activity.

For the third year in a row Canada received a grade of D in the 2007 edition of the *Report card of physical activity for children and youth* released by Active Healthy Kids Canada.

Anything less than a B was considered insufficient.

The study found 91 per cent of youth are not meeting the guideline of engaging in at least 90 minutes of vigorous activity per day.

There is not enough physical activity in the school curriculum, both at the elementary and high school levels.

"It's a known fact that kids aren't as active as their parents were," said Sénéchal.

Sénéchal said Pontiac does not offer a wide enough variety of infrastructures such as tennis courts, gyms, swimming pools and soccer fields to encourage youth to become active.

> I've noticed that kids just don't know how to play outside anymore. Nowadays, you don't see kids moving around as much
>
> —Julie Sénéchal
> Public health community organizer

"We have some," she said, "but we need to work on them a bit."

Active Healthy Kids Canada found in the report card that 45 per cent of male Grade 7 students accumulated 60 minutes of moderate to vigorous physical activity five days a week in 2005, down from 62 per cent in 2001. That number decreased in female Grade 7 students as well, to 24 per cent in 2005 from 45 per cent in 2001.

"I've noticed that kids just don't know how to play outside anymore," said Sénéchal. "Nowadays, you don't see kids moving around as much."

A significantly lower percentage of high school students take gym at least once per week.

The study found 10 per cent of male Grade 10 students participated in more than one gym class per week in 2005, down from 12 per cent in 2001. And less than one per cent of female Grade 10 students participated in gym more than once per week in 2005, down from seven per cent in 2001.

With an increase in different means of communication and entertainment through technology, it seems children would rather opt to spend time on the Internet or play a video game than go outside and play.

"Kids are getting an incredible amount of screen time, whether it's on the TV, Playstation or computer," said Dr. Vander Stelt. "They shouldn't be getting more than one hour per day."

But Active Healthy Kids Canada reports youth aged 10 to 16 spend an average of six hours in front of a screen. And that does not include hand-held game consoles or cell phones.

Dr. Vander Stelt said the average person should participate in at least three hours of cardiovascular excercise per week, such as walking, jogging, swimming or bicycling.

"What I try to do is get people started on a very simple prescription of 30 minutes per day, at least six days per week, of walking," said Willis.

"You need to find something that you can do and sustain over the long term, rather than short bursts."

Willis said it is important to find a way to incorporate the activity into the lifestyle of the individual, such as walking to the post office each day instead of driving or taking a dog for a short run.

"Things that they have to do anyway," said Willis.

So although it may come across as a generalization that Pontiacers are overweight and obese, there is no doubt about it; this health issue is prevalent in the area and something needs to be done.

"We have to emphasize what we do want them to do in terms of positive steps," said Willis.

"It's not just information," she said, "it's the attitude of the person."

See THE EQUITY next week for Part two.



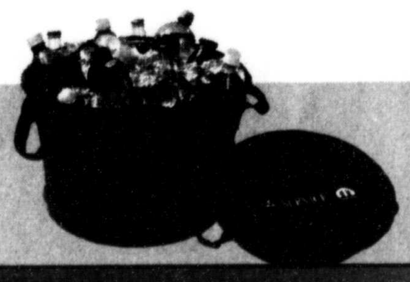
IT'S ALL ABOUT GIVE AND TAKE

We'll **GIVE** you a FREE Pop-Up Cooler when you **TAKE** care of your vehicle with any service special

Fuel Injector Service
$89.95
Cleans deposits from injectors, intake valves and combustion chambers to restore fuel delivery efficiency and reduce fuel consumption.

Peace-of-Mind Maintenance Service
$54.95†
Service Includes:
☑ Up to 5 litres of 5W30 Mopar Oil
☑ Mopar Oil Filter ☑ Rotation of 4 tires
☑ Peace-of-Mind Inspection of cooling system, all fluid levels, electronic battery test, front and rearbrake systems, exhaust system, suspension system
☑ Provide written report on findings
Mobil 1 synthetic oil available at additional cost

Brake Service
(Flush & Fill)
$59.95
Service Includes:
☑ Flush Brake Fluid
☑ Fill with Mopar brake fluid
☑ Bleed brake system
☑ Road test



Our Gift To You.
Stay refreshed with this collapsible **Pop-up Cooler** featuring removable lid, easy clean, leak proof liner and padded handles. Generous size (11 ¾" high by 18" wide) holds forty-eight 12 oz. cans plus ice.
$25 retail value.

Jeep SERVICE
ONLY AT YOUR NEIGHBOURHOOD CHRYSLER • JEEP® • DODGE DEALER
Service, pricing and incentive offers applicable only at participating Chrysler • Jeep® • Dodge Retailers. Prices do not include taxes. Retailer may sell for less. Offers effective until September 29, 2007. †Additional charges may apply for diesel, V10s, HEMI® V8s, fluid disposal, semisynthetic and synthetic fluids. Environmental handling charges may apply. Jeep is a registered trademark of Chrysler LLC, used under licence. See your participating Chrysler • Jeep® • Dodge Retailer for complete details.



Slow start stunts Pontiac High School Panthers

PHS football drops 32-20 decision to Hadley

WILBUR MCLEAN
Equity Editor

SHAWVILLE • Unable to overcome a slow start, the Pontiac High School benjamin football team lost 32-20 to the Hadley Hawks on Thursday afternoon at PHS.

The Panthers trailed 20-0 in the first half and it looked like the game could devolve into a repeat of the team's road opener from the week before, which they lost 52-0 to Symmes on Sept. 14.

On this occasion the Panthers rallied on the back of a Brady Pirie touchdown reception, a seven-yard quarterback sweep by Brett Nugent and a 20-yard scamper by Abraham Hoffman to close the game to 26-20.

However, their rally fell short and the squad of 13 and 14 year-olds lost the game.

Offensively, the team moved the ball well, especially on the ground, with quarterback Nugent and running back Alex Shea providing the bulk of the carries.

PHS struggled to stop the running game of Hadley, experiencing difficulty in wrapping up the pint-sized running back of the Hawks.

The game was the Panthers' home opener and the team played in front of hundreds of fans, many of whom arrived accompanied with signs supporting the home side.

The team's next game is on Saturday at Nicolas-Gatineau followed by a home date on Oct. 5 with Mont Bleu.

The league serves as an introductory course to football, and a combination of American and Canadian rules are used.

The teams play four downs (as opposed to the three of Canadian football) but compete on a 110-yard long field (as opposed to the American 100-yard field) and have 12 players on the field at a time (instead of America's 11).

Teams in the league primarily use a small playbook with mostly running plays and a coach is allowed on the field during play to give instructions to players on the field.



Wilbur McLean, THE EQUITY

Pontiac High School quarterback Brett Nugent dodges tacklers during the benjamin football game between the Panthers and Hadley on Thursday.

Sheenboro



Myrtle Sullivan
689-2236

My brother Bernard Nephin passed away in Elliot Lake last week after a battle with cancer. I was glad that I had been up to visit him a few weeks ago. All my brothers and sisters were home from Saskatchewan and Alberta to spend time with him last month. His twin brother Adrian returned again to be with him and his family at the end. I will miss Bernard's visits, he was always so positive and cheerful.

Happy birthday to Harry Searson who celebrated his 75th this week. They had a huge cake at George's Bar Wednesday night to help him celebrate.

I met Charlie Kitts and had a nice chat with him. He has an Irish Hour on CHIP on Sundays from 5 to 6 p.m. which I really enjoy.

I was very sorry to hear Peter Demmons passed away. Peter was such a nice person and so helpful in our community. I remember him working on our historical wall with Bob Jennings and a few other lads. In the few years he lived here he was always ready to lend a helping hand whether it was erecting the Memorial Plaque or building the sunroom on the hall. He will be sadly missed. My deepest sympathy to Paulette and family.

Get well wishes to Carmelitta Gleason who is in hospital. I hope she is soon well and back home again.

Mr and Mrs Jack Slattery from Timmins were up to Sheen visiting the old Slattery homestead last week. Jack is the son of Mr and Mrs Percy Slattery.

Garnet Morris had a visit with Hilda and Marian Daley when they were visiting the graveyard in Sheen. Marian lives in Calgary now.

I often get e-mails from Ron and Nancy Vellenga. Nancy is a Tallon from Sheen. They come up often and I am always happy to see them. Her mom and dad were great friends of the Sullivans. Thanks for your feedback on my news Nancy.

A lot of my grands are on Face Book. When they add me to their "friends" list they send me an e-mail. I must be on a good many lists by now. I will have to learn how to use that web site to see what is going on.

I received an e-mail from Frances Landers who is looking to contact June Rose in Val D'or. Sorry Frances, I don't have an address for you. Maybe June will read this and call in.

I received an e-mail from Ron Vallenga the other day. He was up at one of Wrangler's camps on McGillvary lake a few weeks ago on a fishing trip with Owen Gleason, Pete Gleason, Erroll Downey and Kevin Costello. He said they had a great time, caught a few fish, and had lots of laughs. Ron said he is looking forward to the day when he can spend a lot more time in "God's country".

Joan Prankie sent me an e-mail after reading my column some time ago. She said a friend of hers from Shawville, who she hadn't seen for about 25 years, saw my news in THE EQUITY. She didn't know that Joan was living in Grande Prairie until she read the paper. She had recently met Joan's mother at a funeral in Shawville. She told Joan's mother that she had been in Grande Prairie this summer visiting relatives and would have looked her up if she had known Joan was there. It turns out that Joan also knows her relatives. As they say "small world isn't it ?" Thanks for the e-mail Joan.

I also received a lovely newsy e-mail from Fred Hungate. Fred is a learning specialist and is back to her teaching job at a private school. She is planning to come back up to Sheen on Thanksgiving.

Belated birthday wishes go out to Fred who celebrated on the Sept. 13. I'm sure Mark planned a whopping good time for the celebration. Thanks for the photographs. I think I look younger than that chap I'm with. Right! Don't tell David I said that!

I received a birthday greeting from Janey Duff-MacDougall of THE EQUITY. Janey checks and corrects my news before it goes to print. Thanks Janey!

I called John Williamson to thank him for posting birthdays at the cross-roads. He mentioned his son Frank from Toronto was up visiting for the weekend. Enjoy Frank. I'll bet you don't see the fall colours like you see here in Toronto. The cranberries are ready. I plan on getting a bucket or two over the next few days. Fresh cranberry sauce will taste awfully good on Thanksgiving weekend.

I expect to have a house full so they won't last too long.

Campbell's Bay



Iris Smith
648-5821
iriss@personainternet.com

The Golden Age Club held its euchre at the Clubroom on Tuesday evening. Ladies high was won by Veronica Perrier. Second was a multiple tie between Lucy Kelly, Rose Gutoskie, Barbara Ostrom, Isabelle Lacroix, Vera Moyer and Iris Smith. They split the prize. Men's high was a tie between Richard Gratton and Tom Hearty. They split the prize. Second was a tie as well between Jean Guy Mainville and Frank Lacourse. They split the prize.The door prize was won by Rose Gutoskie The 50-50 was won by Dawson Moorehead. Lunch was made by Isabelle Lacroix and Aline Belland for the club. The cake was made by Faye Moorehead.

Renovations at the Pontiac Lions Hall have been going on all summer. The labour for this event has all been donated by members. They should be very proud of their work because it looks beautiful and has many advantages over the building as it was before. The material of course has to be purchased. Anyone wishing to contribute by making a donation to help make this project reach its final stage would be appreciated.

Pat Rooney a cousin from B.C. visited with Florence Wadge one afternoon this past week .

Saturday the Campbell's Bay-Litchfield Firemen held a bake sale at the fire hall. The proceeds will go towards purchasing a defibrillator. This event was a great success. A draw was held on a basket. It was won by Mrs. Hunter.

The Golden Age Club had a trip on Sunday to see the leaves and visit Masham and see the new arena complex at Lapêche. They had brunch at a club called the Lantern within the complex. It was a special day and all money raised was for the mentally challenged. The complex has hockey, curling and figure skating venues.

One of the events was the shaving of Mayor Bussiere's beard if a certain sum of money was pledged. The goal exceeded the amount and so off went the beard. This was an enjoyable trip and great weather for such an event.

Jennifer Desjardins has been attending events that are money raisers for a dialysis unit at the hospital in Shawville. Money raised so far is $50,000 dollars as Gail Ryan reports. The next event is on Friday at Giant Tiger marking their 10th anniversary with a barbecue and other events for children and adults. It starts at 11 a.m. on Friday, Sept. 28. Come and join the fun and support this worthy cause.

Visiting at our house on Thursday evening was Jill. my daughter. The next day her son, Cory came to visit. It is always nice to see them,

The United Church Women of St Andrew's United Church met on Wednesday at the church. Plans are under way for our Christmas Bazaar which is the second Saturday in November.

Kervyn and June Burman visited in Kanata on Sunday. They attended a service in which their grandsons took part.

Kathleen (Kay) Ranger a well-known artist in our town will be one of the many artists taking part in a weekend of art and culture presented by the Pontiac Artists Association in beautiful and historic Portage Du Fort this coming weekend. The first event will be Friday evening Sept. 28 from 7 to 9 p.m. at the Stone School. Your attendance would be appreciated at a come and meet the artists night. Refreshments will served. This is the first of many such events that will be held during the weekend.

Happy anniversary to Stacey and Wayne Robinson who celebrated their first anniversary on Sunday.

Patrick and Sally Ann Graveline, Roy and Ella Romain, Marilyn and Jim Lowe, Mike and Erin Kavanagh, Kerry-Ann and Guy Perrin, Laurie and Richie Soucie were other couples remembering their special day.

Birthday wishes go out to David Ranger, Darlene Dubeau, Edna Stonely, Marianne Frost, Brooke Leach, Mark Horner, Paul Bennett, Lucia Barbarie, Jeanne Haley, and Orval Clarke who are having a great day being a year older. Enjoy.

Get well wishes to my brother Carman Hodgins of Schenectady, New York who is recovering from ankle surgery.

Dialysis committee formed at Pontiac Hospital

PONTIAC • The Pontiac Community Hospital Foundation has declared the palliative care project concluded and has opened its newest project, which aims to have a dialysis unit installed at the Pontiac Hospital Centre.

After three years of fundraising, the foundation was pleased to announce the palliative care project has successful and have already begun accepting donations for the dialysis unit, though the committee was only formed officially on Sept. 10.

The goal is to have the funds for the unit within three years.

The dialysis committee is currently seeking volunteers to assist with fundraising. Interested persons can contact a foundation member for more information.

Further details about the dialysis project will be made public in the coming weeks and a full report will be in THE EQUITY.


819-648-2400
The JUNCTION
McLellan St., Campbell's Bay
Friday, September 28th at 9:00 p.m.
Live Entertainment with Upstream Dave
Best place to party!
CLOSED MONDAYS

The **CAMPBELL'S BAY and LITCHFIELD FIRE DEPARTMENT** would like to thank the following sponsors for making this year's annual Golf Tournament such a great success. Also a big THANK YOU to all participants.
***Le SERVICE D'INCENDIE DE CAMPBELL'S BAY et LITCHFIELD** voudrait remercier les commanditaires suivants pour la réussite du tournoi de golf annuel de cette année. Aussi un gros MERCI à tous ceux qui ont participé.*

André & Nicole Chrétien
Banque Laurentienne du Canada
C.P.M. Ltd
Cadeaux Evangeline Gifts
Campbell's Bay Ciment
Centre Dentaire du Pontiac
Clinique d'Auto Duquette Auto Clinic
Construction Claude Dubeau
Ébénisterie Pilon
Joe Belanger Clubs
Julie Jones Pharmacienne
Kluke's Korner
Mickey Creek Golf Club
Municipality of Campbell's Bay
Municipality of Litchfield
Place Cartier
Pontiac Lionettes
Promutuel La Vallée
Ringrose Funeral Home
SADC Pontiac
Septem Boni-Choix

LOOKING FOR A GREAT DEAL?
Pay one low price!
Get your ad in THE EQUITY, Pontiac Plus and our website.
PONTIAC'S ONLY WEEKLY ADVERTISING MEDIA.
95% combined readership proven!
Tel: 647-2204 Fax: 647-2206
email: prepress@theequity.ca

KEARNS TIRE SALES & SERVICE
776 BRUCE ST. RENFREW ONT K7V 3Z8
1-613-433-5764 Cell: 613-433-4346
TIRE SALE
11R225 MICHELIN XZE 16 PLY.....$475.00
11R225 BF GOODRICH DR 444 16 PLY $416.05
425/65R225 GOODYEAR G286.....$650.00
WITH REBELLION PRICES
WHILE SUPPLIES LAST

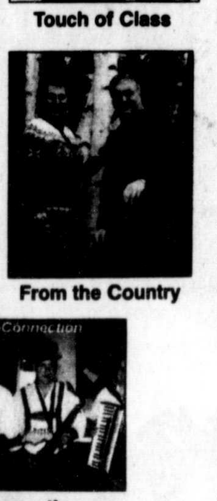
Pontiac Jr. B
2007 Fair Draw - Winner's List
1. "Backyard Organizer" Storage Unit donated by Eric Kelly/Weyerhaeuser Value $899 - Won by Brad Carpenter, Lanark
2. 7 cu. ft. freezer with meat donated by Young's Appliance Serv. Value $700 - Won by Linda Yach, Bristol
3. Mini Sound System donated by Lloyd & Marj Hodgins Value $300 - Won by Gloria Richardson, Shawville
4. Microwave donated by Pontiac Refrigeration Value $200 - Won by Don Byrne, Aylmer
5. Bicycle donated by Murray's Sports Value $200 - Won by Michaela Durocher, Shawville
6. Cash donated by John Atkinson Value $100 - Won by Kevin Pilon, Bristol
7. Gift Certificate donated by W.A. Hodgins Value $100 - Won by George Graham, Stittsville
8. Gift Certificate donated by John Valu-mart Value $100 - Won by Barbara Burkhard, Ottawa
9. Gift Certificate donated by E & A Carpets Value $100 - Won by Maureen Chassie Soucie, Ft. Coulonge
10. Gift Certificate donated by Stedmans Value $100 - Won by Don Byrne, Aylmer
11. Gift Certificate donated by Giant Tiger Value $100 - Won by Mike Way, Arnprior
The Pontiac Junior B Club would like to express our appreciation to the above for their support of our club. To all those who purchased tickets, thank you for making this year's draw a success.


ÉCOLE DE CONDUITE
R. Sarault
DRIVING SCHOOL
35 years of experience
– Bilingual Course
– Full Course
– Private Lessons
– Winter Driving
Reserve a car for your driving test at S.A.A.Q.
The Best in the West
Call Now
1-819-684-2208
AYLMER
203, chemin Aylmer

PASSPORT PHOTOS DONE HERE!
Pontiac Printshop
133 Centre St., Shawville
819-647-2204


IT'S OUR 75TH ANNIVERSARY AND YOU'RE INVITED
JOIN US IN CELEBRATING THE 75TH ANNIVERSARY OF THE CHATS FALLS GS
Come for a tour of our station and stay for the barbecue with all proceeds going to local charities. There will also be lots of fun for the kids. Everyone welcome.
Please note: Sandals or any open-toed shoes are not allowed on the plant tour.
Saturday, September 29 – 10:00am-3:00pm
Chats Falls Generating Station
279 Clifford Campbell Street
Fitzroy Harbour
For more information:
Call: Linda Halliday
(613) 932-3072 ext 3304
www.opg.com
Hydro Québec
ONTARIOPOWER GENERATION


Oktoberfest
Ladysmith
September 28, 29, 30, 2007
FRIDAY, SEPTEMBER 28
5:00 pm • Gates open
• Food available
5:00 to 8:00 pm • Philip Holmes - Bathroom Diva finalist
7:00 to 8:00 pm • Paulette Gauthier & Friends - stepdancing (in the Dining Hall)
8:00 pm • Opening ceremonies with Mark Papousek (in the Clarence Bretzlaff Building)
• Welcome by organizers
• Greetings from dignitaries and Thorne Council
9:00 pm to 1:00 am • D.W. James Band
SATURDAY, SEPTEMBER 29
8:00 to 10:30 am • Breakfast available in the Dining Hall
9:30 am • Registration for Horseshoe Tournament
10:00 am • Craft Booths Open (closes at 7:00 pm)
• Bar Opens
• Registration for ATV Pull
11:00 am to 2:00 pm • ATV Pull (Pontiac ATV Pullers)
Afternoon • Pony rides for kids
Noon to 4:00 pm • Louis Schryer & Friends
Noon to 5:00 pm • A Touch of Class (in the Dining Hall)
2:00 to 5:00 pm • Hilltop Lawn Tractor Pullers
5:00 to 8:30 pm • From the Country - Bonnie, Jim & The Plager Family
9:00 pm to 1:00 am • Gail Gavan and Ryan Brothers Party Band
SUNDAY, SEPTEMBER 30
GERMAN COSTUME DAY
9:00 am • Craft Booths open
8:00 to 10:30 am • Breakfast available in the Dining Hall
10:00 am • Church Service (St. John's Lutheran Church)
• Bar Opens
• Registration for Parade
11:00 am • Outhouse Race (Parade Route. Interested in participating? Call 819-647-2198)
11:00 am to 12 noon • Registration of Giant Pumpkins and Vegetables (children and adults)
• Weigh-in for Giant Pumpkins
• Pumpkin Show (age 12 and under only)
12:00 noon • Parade with Renfrew Pipes and Drums
1:00 pm • Horse Draw
1:00 to 4:00 pm • A Touch of Class (in the Dining Hall)
1:00 to 5:00 pm • Euro Connection
• Maple Leaf-Almraugh Dancers

Philip Holmes

D.W. James

Louis Schryer

Touch of Class

Gail Gavan

From the Country

Euro Connection
All Weekend
• Enjoy German and Canadian Cuisine (Main Dining Hall closes at 9 p.m. Food will be available all hours in the Clarence Bretzlaff Building) • Beer Garden • Music • Dancing • Mini midway for kids.
PASSES: Friday $6.00;
Saturday $10.00; Sunday $8.00
Children under 12 Free
Weekend: Early Bird $18.00 (up to Sept. 21)
Regular $20.00 (Sept. 22 to 28)
Free Rough Camping - first come basis
ATM machine in Clarence Bretzlaff building
OKTOBERFEST LADYSMITH -TCRA Centre, Ladysmith, QC

WE'RE ON THE WEB!
www.theequity.ca
Place ads or shop on-line.
• Classified Advertising
• Display Advertising
• News Stories
THE EQUITY 819-647-2204
Fax: 819-647-2206

New library for young students



Amanda Dupuis, THE EQUITY

A ribbon cutting ceremony for the newly-renovated library at Dr. S.E. McDowell Elementary School took place Sept. 19. The school received a total of $17,125.66 to purchase new books and $8,810 for computer software, money that came from fundraising efforts as well as a grant from the Ministry of Education. From the left: Librarian Nancy Alexander, Jennifer Judd and her daughter April Judd, 6. Jennifer volunteered her time to paint and decorate the library.

Caldwell

Hermonie Sharpe
647-3459

Well, folks here I am. You see I'm like the worm in the wood work. I pop out now and again.

No doubt, you on the west end of the 6th Line received your letter concerning another change in our address (if it goes through). Yes, they are at it again, to change the name of our end of the 6th Line. I can't see how this will improve service. It will be the fourth change in our postal address over the past years.

I was very fortunate to have a very kind gardener, and I must say an expert in his field, Ronnie Richardson of Shawville supply me with my cucumbers for my pickles each year. And I supply some of our euchre clubs as well as myself and family.

We were quite excited this past week when we received word that I was a great-grandmother again. Yes, Scott and Sheri Sharpe of Kitchener are proud parents of a baby boy, Cameron Donald Maas Sharpe born Sept. 12. His cousin, another great-grandson, Gabriel Howe, celebrated his first birthday Sept. 18. They are both from Kitchener.

Belated birthday wishes to my cousin, Gloria Smith of Ottawa who celebrated Sept. 4 and my son Donald Sharpe Sept. 8, Robert Sharpe Sept. 11, Eldon Zimmerling Sept. 10, Gloria Green Sept. 17, great-granddaughter Emily MacDonald Sept. 17.

Birthday congratulations to my daughter, Susan Sharpe of Kingston Sept. 29.

Art and Nancy Mayhew of Shawville celebrated their 60th anniversary with a lovely dinner party planned by their family at the Auberge in Portage du Fort. Over 100 guests gathered to help celebrate.

Anniversary congratulations to Art and Betty Shore who celebrated Sept. 7, John and Gloria Green Sept. 24, Clayton and Ada Dods Sept. 28, Byrson and Elaine Hodgins Sept. 29 and Roly and Beulah MacDougall Sept. 30.

No doubt you are wondering about the Ragged Chute Road, especially from the 6th Line going north. Well, we are going to get quite a surprise. Some of the sharp turns in the road will be straightened out and will make it less dangerous to drive on.

Halloween will be coming up. So what better place to get my apples for the children than at the Graham Farm in Bristol. They have lovely eating apples.

So sorry to hear of the death of Rev. Cyril Lang, Anglican Church Minister of Montreal who passed away on Sept. 19. He was the brother of Hazel Shock of Shawville and second last of a family of 12. Burial will be held in Shawville at a later date. Our deepest sympathy to his family and friends.

Visiting this past Sunday was my granddaughter Natasha MacDonald and great-granddaughter Emily MacDonald of Orleans along with grandson James McGee and his son, my great-grandson Nicholas Allen-McGee of Ottawa. They were on their way to Vinton to visit their grandfather Leo McGee. My great-granddaughter Emily is in her third year of Irish dancing and continues to enjoy playing the fiddle. Nicholas just finished his second year of soccer.

Birthday congratulations to Rev. Les Grant of Shawville on Sept. 25.

Visiting with Rev. Les and Pauline Grant this past weekend were their son Jeff and grandson Cassidy of Florida.

The guest speaker at the Bristol Ridge Pentecostal Church was Rev. Les Grant.

We have another supper coming up for the Thursday night euchre in Bristol on Oct. 18.

While on a business trip in Toronto, Nancy Beattie decided she would come up to Shawville for a short visit with her mother Bev. Young this past week.

Vinton



Diane Boisvert
648-5296

They were calling for frost a few weekends ago, so I got busy and pulled most of the vegetables out of the garden. The only thing I don't have is ripe cucumbers. If anyone has some to spare would you let me know? There are a few ladies at the seniors apartments who have been asking me for some because they want to make pickles.

Sure enough the frost hit on Saturday, Sept. 15. Now I can pull the pumpkins, till the garden and get it ready for next spring.

Cheryl Mayhew and Todd Hahn attended a wedding on Sept. 15. They had phoned and reserved a couple of beds at my place for that night. I was waiting up for them but fell asleep on the couch before they got in. My house is a split level and you have to go up six steps to get to my living room. As I told you I had just pulled all my garden. So, I have tomatoes everywhere throughout the house including on the stairs. Anyway when they got in Todd came and woke me up and Cheryl was right behind him. I gave Todd a huge. When I went to give Cheryl a hug, Todd moved out of the way and planted his foot straight into one of my boxes of ripe tomatoes. Squish. At first he didn't know what he had stepped on. It just felt soft and wet. When he realized what had happened he was totally embarrassed and apologized profusely. I told him not to worry about it because I was planning on making him a jar of salsa out of those tomatoes anyway. Now half the job was already done. Thanks Todd.

Partridge season opened Sept. 15 so the hunters are out once again. Then comes moose and deer so the ladies become weekend widows. In other words, "time to shop."

Belated happy birthdays to Melanie Pepsin on Sept. 19, Dennis Sauriol, Marianne Frost and Lois Smith on Sept. 22, Daryl Hill on Sept. 23, Jimmy McGee and Travis Pepsin on Sept. 25.

Happy belated anniversary to Mike and Erin Kavanagh on Sept. 24.

The Belangers have two new additions to their family. Maggie and Molly have been making life miserable for poor Kiki. She is not impressed with these new kittens. She thinks she's being replaced so she is not showing them any of her hunting skills.

This past week Isabell and Theresa helped me with the baking beans that I grow in the garden. What a long, slow, tedious project. Every year when I get them done I always say, "I'll never plant them again." Then the following spring I plant them again. Anyway it is very time consuming. First we have to pull all the stalks out, let them try, pull the pods off the stalks, shell the pods, clen and sort the beans and finally put them into containers. Then I had a truck load of stalks and weeds to take to the dump. It took about five days in total to get two gallons on beans so I figured out that they are worth about $750 a gallon.

I make zucchini peach jam, bread and butter pickles, dill and beet buckles and corn relish. A lot of chopping but finally it's done. I will do the pumpkins this week for pies. So place your orders now so you can have fresh pumpkin pies for Thanksgiving. Please pre-order.

Susie Hearty and Frank Mousseau spent Friday night with me. They arrived around 5 p.m. just when I was chopping all the vegetables for the corn relish so they helped me. The onions were so strong that Susie had to stop and Frank took over. It wasn't long before all three of us were wiping our eyes and blowing our noses. We got the relish finished about 7 p.m.

Saturday Theresa, Isabell and I headed for Theresa and Paul's cottage on Long Lake (Litchfield Lake). We spent the weekend playing cards and Deal or No Deal. It was a fantastic weekend weatherwise.

The bumblebees have their nests very low this year so I guess we won't have too much snow.

We had a little excitement this week in Vinton when Stefan's horses decided that the grass was greener on the other side of the road. Once they got into the field of clover it took a lot of convincing to get them to go back. Apples didn't do it but a pail of oats did. It sure is a good way to get the neighbours out in the morning.

The boys went out hunting for birds and some for moose again this weekend. I am sure they'll have a few stories to tell.

Happy anniversary to Gerry and Roxanne Kluke Sept. 26, Harvey and Cécile Smith on Sept. 27.

The geese and heading south and the birds are flocking together.

Remember your blue boxes tomorrow.

CONSIGNMENT SALE
at Walsh's Auction Barn, Osceola, ON
Saturday, September 29 at 10:30 am
New Tools, Saddles, Tack, Farm Machinery.
Horses sell early afternoon
Auctioneer: Gerald Walsh
613-646-7729 -- 613-723-0625

Bet-An Hereford Dispersal
Doug & Betty Meredith - 613-489-3047
Monday, Oct. 8, 2007 - 1:00 p.m.
HOBBS BROS. SALE PAVILION
2394 Dwyer Hill Rd., Ashton, Ont.
613-257-7583
Selling bred cows and heifers
Future Herdsires & 2007 heifer calves
Sale Managers: Hobbs Bros. 613-257-2537
Auctioneer: Stewart James 613-445-3269

AUCTION SALE
FRIDAY EVENING, SEPT. 28, 2007
at 5:45 p.m. for RUSSELL and ELVA MULLINS
36 HUME ST., BEACHBURG, ONT.
In the village of Beachburg, signs posted.
1989 Dodge 1/2 ton truck, 100,000 km, as is; 1979 Mercury Zephyr, 99,000 miles, good clean car, as is; Murray 12.5 h.p. lawn tractor; garden tiller with Briggs & Stratton motor; garden tools; hand tools; Roper Whirlpool frost-free refrigerator, 1 year; Moffat electric stove; oak table and 4 wooden pressback chairs; Kenmore deep freeze; Maytag washer; Moffat dryer; household furnishings; numerous misc. items.
The Mullins have moved. The house is for sale. Come early, everything to be sold.
Terms: Cash or Cheque with ID — Lunch Available
Auctioneer: Preston Cull, R.R. #1, Douglas, Ont. 613-649-2378
Owner or Auctioneer not responsible in case of accident or theft.

ATTENTION ALL PRODUCERS
Manure Demo Day
September 27, 2007
at Pleasant Way Farm, Shawville, Quebec
Free Lunch 12:00 p.m. — Demonstration 1:00 p.m.
Solid Manure Spreaders
- Vertical Spreader from G & S Farm Equipment
- H & S Spreader from Ron Hayes
- And other Horizontal spreaders

Liquid Spreader
- Liquid Spreader from Pontiac Machinery Co-op

- Pertinent Environmental Information by Pontiac Soil Managment Club



Pleasant Way Farm
C70 Moffatt Road

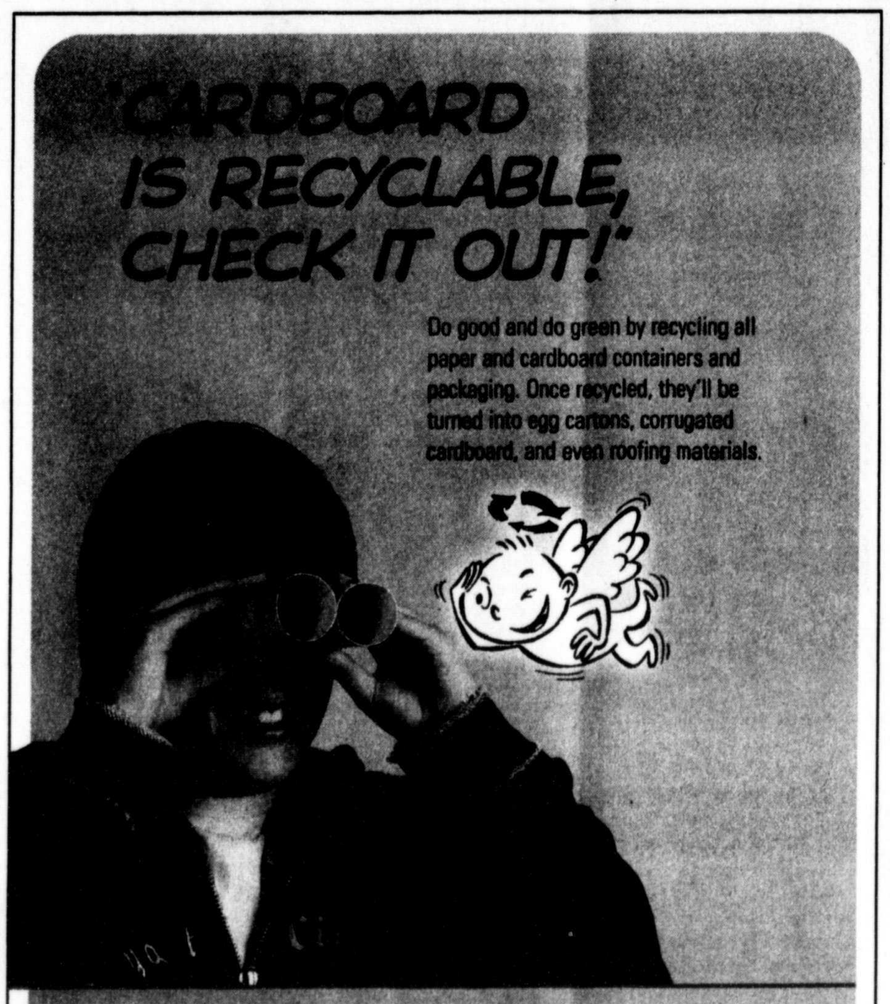
Hosted by Pontiac Soil Management Club and sponsored by MAPAQ

Algonquin College can be wherever you are.
Education can fit into your hectic schedule day or night – on your desktop or laptop, on a business trip, or almost anywhere else – when you choose **Distance Education** from Algonquin College.
All online courses are instructor-led, and provide numerous benefits, including:
Accessibility • Convenience • Flexibility • Interactivity • Choice
Current offerings include: 7 full-time diploma programs, 38 certificate programs and over 600 courses
Registration for the Fall 2007 semester is ongoing!
Don't miss this opportunity to begin or continue learning new skills that will help you enhance your current career, or switch to a new one!



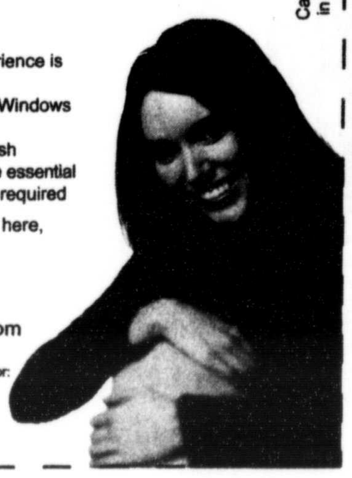
TO FIND OUT MORE,
contact Sharon at 613.727.4723 ext. 3330,
e-mail us at flexibility@algonquincollege.com
or visit **www.algonquincollege.com/flexibility**
"Learning online is so flexible. It allowed me to learn at home or while travelling on business. Learning in the classroom was not only about the face-to-face interaction with the professors but also the great networking opportunities with other business professionals."
Joanne McDonald
Graduate, Human Resources Management
ALGONQUIN COLLEGE

Ottawa Valley Harvest Simmental Sale
Saturday, Oct. 6, 2007 - 1:00 p.m.
HOBBS BROS. SALE PAVILION
2394 Dwyer Hill Rd., Ashton, Ont. 613-257-7583
Selling bred cows and heifers
2 Future Herdsires & 2007 heifer calves
Sale Managers: Hobbs Bros. 613-257-2537
Auctioneer: Stewart James 613-445-3269



My Point?
"Going through HirePoint, to apply for a job, changed my life. Now, I work locally for a company with global connections."
~Allison, United States
TeleTech is your connection to great pay, fun people and valuable skills that come only through partnering with some of the world's leading corporations.
Now Hiring
Full-Time Positions
Job Requirements:
- Customer Service experience is an asset
- Proficiency in Microsoft Windows is required
- Excellent phone & English communication skills are essential
- Flexibility in schedule is required

Your future can start right here, right now.
Learn More. Apply Online.
www.HirePoint..com
The Exclusive Career Gateway for:
TeleTech.
EOE
Call us at (613) 433-5264 for more information or come in and apply in person at 740 Stewart St. in Renfrew.



OLS ON-LINE SUPPORT
« J'♥ MON EMPLOI ! »
« Depuis les deux dernières années je suis employée chez OLS. J'ai été engagé comme Représentant du service à la clientèle. Cinq mois après j'ai été offert une occasion d'avancement à la position de l'administrateur de bureau pour l'emplacement d'expansion. Je me suis appliqué avec OLS parce que j'ai voulu un meilleur travail. Ce que j'ai est une meilleure carrière. J'apprécie l'atmosphère amicale et je suis fier de dire j'aime mon emploi! »
Melanie Dubeau
Human Resources Administrator
Office Assistant
Pembroke Site II



Foire de Recrutement
Lundi et vendredi de 9h à 16h
Le 24 septembre au 12 octobre
Centre local d'emploi (CLE)
1290, Rte. 140, Campbell's Bay
APPLIQUE EN LIGNE : www.olsjobs.ca
Nous offrons aux personnes compétentes :
* Salaire compétitive
* Horaire flexible
* Formation payée
* Possibilités d'avancement
* Programme des bénéfices complet
« Services à la Clientèle avec une différence. »

Investissement de 1 097 204 $ à Shawville

SHAWVILLE • La vice-première ministre et ministre des Affaires municipales et des Régions, madame Nathalie Normandeau, ainsi que le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et député de Pontiac à la Chambre des communes, l'honorable Lawrence Cannon, au nom du ministre du Travail et ministre de Développement économique Canada, l'honorable Jean-Pierre Blackburn, sont heureux d'annoncer que la Municipalité de Shawville bénéficiera d'une aide financière gouvernementale de 932 622 $, provenant du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR).

Cette aide gouvernementale permettra d'effectuer des travaux pour augmenter la capacité de traitement de la station d'épuration existante.

Le projet comprend notamment le remplacement de trois surpresseurs, l'ajout d'un deuxième décanteur et la mise en place d'un système de déphosphatation avec injection d'alun.

Ces travaux bénéficieront à quelque 1 160 personnes.

La réalisation de ce projet nécessitera un investissement total de 1 097 204 $, en vertu du volet 1 du FIMR. Les gouvernements du Québec et du Canada contribuent chacun pour 466 311 $, ce qui représente une aide financière gouvernementale totale de 932 622 $, tandis que la Municipalité de Shawville participe au projet pour un montant de 164 582 $.

Le maire de Shawville, monsieur Albert Armstrong, se réjouit de la réalisation de ce projet qui aura une incidence positive sur la qualité de l'environnement.

Une aide financière de 390 millions de dollars, provenant du FIMR et assumée à parts égales par le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada, est offerte aux municipalités du Québec. Compte tenu de la participation financière des municipalités, ce sont plus de 576 millions de dollars de travaux qui pourront être réalisés.

Le FIMR poursuit plusieurs objectifs : améliorer les infrastructures collectives, la qualité de l'environnement ainsi que la qualité de vie des citoyens et soutenir la croissance économique à long terme.

Ce programme, qui sera en vigueur jusqu'au 31 mars 2010, est sous la responsabilité du ministère des Affaires municipales et des Régions.

La responsabilité du gouvernement du Canada relative au programme a été confiée à Développement économique Canada.

Investissement de 2 500 000 $ à Bryson

BRYSON • La vice-première ministre et ministre des Affaires municipales et des Régions, madame Nathalie Normandeau, ainsi que le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et député de Pontiac à la Chambre des communes, l'honorable Lawrence Cannon, au nom du ministre du Travail et ministre de Développement économique Canada, l'honorable Jean-Pierre Blackburn, sont heureux d'annoncer que la Municipalité de Bryson bénéficiera d'une aide financière gouvernementale de 2 125 000 $, provenant du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR).

Cette aide gouvernementale permettra la réalisation de travaux d'interception et de traitement des eaux usées.

Le projet comprend principalement la construction de conduites d'égouts sanitaires, d'un poste de pompage et d'une station d'épuration des eaux usées par étangs aérés.

Il prévoit également l'installation de conduites de refoulement des eaux usées, d'une conduite d'émissaire ainsi que divers ouvrages connexes. Ces travaux bénéficieront à environ 720 personnes.

La réalisation de ce projet nécessitera un investissement total de 2 500 000 $, en vertu du volet 1 du FIMR. Les gouvernements du Québec et du Canada contribuent chacun pour 1 062 500 $, ce qui représente une aide financière gouvernementale totale de 2 125 000 $, tandis que la Municipalité de Bryson participe au projet pour un montant de 375 000 $.

Le maire de Bryson, monsieur Albert Davis, se réjouit de la réalisation de ce projet qui permettra d'améliorer les infrastructures collectives et la qualité de vie des citoyens.

Une aide financière de 390 millions de dollars, provenant du FIMR et assumée à parts égales par le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada, est offerte aux municipalités du Québec. Compte tenu de la participation financière des municipalités, ce sont plus de 576 millions de dollars de travaux qui pourront être réalisés.

Le FIMR poursuit plusieurs objectifs : améliorer les infrastructures collectives, la qualité de l'environnement ainsi que la qualité de vie des citoyens et soutenir la croissance économique à long terme.

Ce programme, qui sera en vigueur jusqu'au 31 mars 2010, est sous la responsabilité du ministère des Affaires municipales et des Régions.

La responsabilité du gouvernement du Canada relative au programme a été confiée à Développement économique Canada.

SAQ

APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier : A 07-1902-10

Exploitation d'une agence de vente au détail de boissons alcooliques pour la municipalité de :

Campbell's Bay

La SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC (SAQ) sollicite tout commerce en alimentation à présenter une proposition pour exploiter une agence de vente au détail de boissons alcooliques dans les limites de la municipalité et selon les conditions stipulées au document d'appel d'offres.

Un document complet d'appel d'offres sera remis aux personnes intéressées lors de la séance d'information qui se tiendra à la l'Hôtel de Ville, située au 59, rue Leslie, le 2 octobre prochain à 11 h 30. Pour toute information, vous pouvez communiquer, sans frais avec le Service de localisation et transactions immobilières au 1 (866) 794-8694.

Les propositions devront être reçues au plus tard le 15 octobre 2007 à 14 h 30.

La SAQ ne s'engage à accepter aucune des propositions reçues.

Business directory

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER NOTAIRES
Gagné Isabelle Patry
Laflamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels
Me Mireille Alary
malary@gipl.qc.ca
131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax. : (819) 647-7004

SEPTIC TANK PUMPING


SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

Cordonnier Renaissance Shoe Maker


• Chaussures faites sur mesure jusqu'à 16EEE
• Articles de cuir et fourrures
• Siège VTT et motoneige
• Couture
• Équipement sportif
• Custom-made shoes up to size 16EEE
• Leather & fur articles
• ATV & snowmobile seats
• Sewing
• Sports equipment
SOLE DEFENSE
biotime
François Rollin, Prop. 819-683-2496 Cell.: 613-281-3570
530, rue Baume, Fort-Coulonge
Mar. au ven. 9h à 17h; Sam. 9h à 13h / Tues.-Fri. 9-5; Sat. 9-1

INTERNET SERVICES

KEYNETZ 613-829-9539
DIAL UP: $16.95 / month
WEB HOSTING: From $49/year
DSL SERVICE: Residential $29.95 Business $59.00
1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon – Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306

Ladysmith, Qué. J0X 2A0

CONSTRUCTION

Cletus Pieschke
Entrepreneur général - General Contractor
CONSTRUCTION PIESCHKE
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Estimation gratuite - Free Estimates
Cell : 819-962-6010 # RBQ : 8327-0819-17

Division Pontiac
C245, Rang 13
CP 249
Shawville (Québec)
J0X 2Y0
maibec
Pontiac Division
C245, 13th Conc.
CP 249
Shawville (Quebec)
J0X 2Y0

ACHÈTE
CÈDRE
Qualité bardeaux
1) Billots (8'6" à 16'4"), diamètre 9" et +
2) achat en longueur à la tmv souche 12" et +, fin bout 5"
ÉPINETTE / SAPIN
Billots qualité sciage long (16'6" à 80% et 12'6")
Avant toute livraison ou pour des informations, contacter:
Sylvain Garneau, responsable des approvisionnements
Tél.: 819-647-5959 poste 31
Cell.: 819-661-2766

BUY
CEDAR
Shingle quality
1) logs (8'6" to 16'4"), diameter 9" and +
2) tree length by ton stump 12" and +, top 5"
SPRUCE / BALSAM
Long saw log quality (16'6" at 80% and 12'6")
Before any deliveries or further information, please call:
Sylvain Garneau, Wood Procurement Supervisor
Tel.: 819-647-5959 ext.31
Cell.: 819-661-2766

MONUMENTS



FULLY INSURED - FREE ESTIMATES

Finition d'exterior
Weathertec
30 Years Experience
Exterior Finishing
Shingles • Metal Roofs • Seamless Eavestroughing
Skylights • Soffit • Fascia • Ice & Snow Removal
Payment Plans Available
Clay Rebertz
RBQ# 8310-7409-35
(819) 647-6706
(613) 860-1813

VETERINARY SERVICES


Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

DON'T DELAY
2007 Birth Announcements
for the January 9, 2008 edition of
THE EQUITY

THE EQUITY is planning a special birth announcement spread, featuring photos of babies born in 2007 with announcements, for the issue of Jan. 9, 2008.
Advertisement: Includes a one column (1 1/2" wide) photo and 50 word write-up. Additional words welcome at 15¢ (plus taxes) per word.
Cost: Photo in colour $39.49 + $2.37 GST + $3.14 QST = $45.00.
Photo in black and white: $30.72 + $1.84 GST + $2.44 QST = $35.00
Payment: All announcements must be prepaid. cheques payable to Pontiac Printshop Ltd.
Information: Photos may be of any size, reduction or enlargement will be made to adjust the size to 1 1/2". Photos may be picked up after January 9, 2008, or, enclose a stamped self-addressed envelope and it will be returned.
Deadline: Dec. 28, 2007.

SAMPLE

Owen Ross Barton
Dickson/Barton - A beautiful baby boy, Owen Ross Barton, was born on July 13th, 2005 at the Ottawa Civic Hospital to Leslie Dickson and Jason Barton. Proud grandparents are Heather Dickson and Greg Hayley of Shawville, Ross Dickson and Diana Bracegirdle of Perth and Austin and Geraldine Barton of Nepean. Owen's wonderful smile and contagious laugh make us so happy every day.

Mail or drop-off to
THE EQUITY
133 Centre Street, P.O. Box 4300
Shawville, Quebec J0X 2Y0
Or e-mail: prepress@theequity.ca
Attention: Katherine Hynes
819-647-2204

AFFÛTAGE IDÉAL - SHARPENING

Affûtage Idéal - Sharpening
Spécialiste d'affûtage industriel
Industrial Sharpening Specialist
Gélineault (Gino) Dionne
18, rue L'Écuyer, Mansfield (Quebec) J0X 1V0
Tél: 819-683-3047
Fax: 819-683-2871
Cell: 613-281-1357
courriel: ginofiler@hotmail.com

WINDOWS AND DOORS

Portes et Fenêtres Provincial Windows & Doors
Quality Sales and Service
Windows & Doors
Aluminum & Vinyl Siding
Soffit & Fascia
Seamless Eavestroughing
Ontario & Quebec
Tel: (613) 223-4950
(819) 647-3606
Fax: (819) 647-3605
Toll Free: 1-888-647-3606

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

AUTOMOBILE



WINDSHIELD SPECIALIST

RENFREW AUTO GLASS & UPHOLSTERY
WE HONOUR QUEBEC INSURANCE CLAIMS
MOBILE SERVICE
470 O'Brien Road, Renfrew, Ontario K7V 3Z3
ROY DICK (613) 432-0717

HEATING SPECIALIST

ENERGY OPTIONS
REGENCY HAMPTON EXCALIBUR Dimplex
Showroom located at 620 Stewart St, Renfrew
613 432-0924

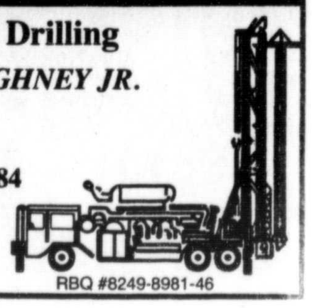
AFFILIATED REAL ESTATE AGENT

WE HAVE BUYER'S FOR YOUR FARM!
Please call 613-614-7150
MARK JAMES RYAN
Affiliated Real Estate Agent
La Capitale
1-866-459-7150
www.markjamesryan.com

TREE REMOVAL AND TRIMMING

S & J TREE REMOVAL
Experienced Tree Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim
Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960


WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0

RBQ #8249-8981-46

Original défectueux

September '07 / October '07

s	m	t	w	t	f	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

s	m	t	w	t	f	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

CLASSIFIEDS

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

COMING EVENTS

Sat., Sept. 29 – The York Regional Police Male Chorus will be performing at Pontiac High - Dinner 5:30 p.m., Concert at 7 p.m. (dessert will be provided at intermission). Tickets $20 available at PHS (income tax receipt available). Fundraiser - all proceeds to the PHS Auditorium Building Fund. 3bs26

Sat., Sept. 29 – Don't miss the Eastern Ontario/ Quebec Giant Pumpkin & Vegetable Weigh-off, at noon and Giant Pumpkin Boat Races, Sept. 30th at 1 p.m. at Hugli's Blueberry Ranch, Pembroke. All part of the Fall Family Fun Season starting Sept. 22 - Oct. 28 (weekends). 6 acre Corn Maze, new pig races, Pumpkin Cannon Show, 100 ft. hill slide, Pirate ship maze, animals, pumpkin patch and wagon rides and more. School groups welcome through the week. Info at www.blueberryranch.ca or call 613-638-1288. bs26

Mon., Oct. 1 – 6 p.m. Bridal Showcase not to be missed. Best Western, Pembroke. Featuring well known decorator "Beverly Lepack" of Elegant Occasions Party Rentals. Register on-line www.welcomewagon.ca. or call 1-866-283-7583 3xs26

Sat., Oct. 6 – Annual Thanksgiving dinner, Bethany Hall, Danford Lake, QC, 4 to 7 p.m. Turkey Supper with all the trimmings and homemade pie, price $12; children 12 and under $6. Everyone welcome. 2bs26

Sat., Oct. 6 – M & R Feeds is the place to be from 8:30 a.m. - 12:30 p.m. We will be hosting our annual fall Buy-Sell-Trade Day of birds and small animals. Everyone is welcome! 1185 Pembroke St. E. (613)-732-2843. 2bso3

Sat., Oct. 6 & Sun. Oct. 7 – Sat. 11 a.m. - 5 p.m., Sun. 10 a.m. - 5 p.m. 2nd Annual Fall Art Festival, 6 Brown St., Campbell's Bay, QC. Featuring local artists and artisans. Admission: Donations, kids free. www.atelierdu-druide.com b2o3

Oct. 6 – Shawville Farmers' Market - We are having a draw for a turkey. You put your name in from every vendor that you buy from. Turkey will be at Valu-mart waiting for a home. Butterball that is. Good luck everyone! xs26

Sun., Oct. 14 - "Poor man's brunch" following the 11 a.m. Mass at St. James' Church, Portage du Fort (soup, rolls, etc.). White elephant table. bs26

Oct. 15 – Drawing and painting course 5 weeks starting Oct. 15. 7 - 9:30 every Monday. 5 people maximum $65. 819-458-1934. xs26

Oct. 20 – Quyon Legion Branch 231 Harvest Kitchen Party, 2 - 2, All your favourite local musicians and more! $5 cover charge, door prizes, bring an instrument and join the party. Info Dean Howard 458-1239. Proceeds towards armored vehicle for Quyon Cenotaph. bs26

YARD SALE

Sat. & Sun., Sept. 29 & 30 – Garage Sale in the Barn, 2083 Hwy. 303, Ladysmith. Rain or shine. xs26

Sat., Sept. 29 – Estate Garage Sale, Campbell's Bay, 44 Patterson St., in the back yard (easiest entrance is by John St.) at 8 a.m. Rain or shine. No early birds. bs26

MISCELLANEOUS

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS
MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
312 Raglan St. S., Renfrew
432-8826

Oil furnace with tank, good running condition 819-683-2264. xs26

Sawmills from only $3,495.00- Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwoodindustries.com - Free Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 OT. qs26

Suzanne Kingsmill's book *Forever Dead*, a Cordi O'Callaghan Mystery, is now available at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec. 819-647-2204. xtc

Hemlock lumber 819-647-2150. 3xo10

#1 high speed internet $18.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5Mps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538. qs26

Figure skates sizes 4, 6 and 7. Great shape. Size 4, $60; size 6, $60; size 7, $60. Men's skates Bauer Impact size 10, 2 years old excellent shape $90. Call 819-647-6629 after 4 p.m. xs26

Boat and motor for sale 9.8 h.p. Mercury 14' Princecraft Fisherman aluminum boat with *2 removable seats $2,500.* Phone 819-647-1937 xtc.

Pies, pies, pies. Place your orders now for pumpkin or other assorted pies for Thanksgiving. Will make fresh pumpkin, butterscotch or lemon pies by pre-order only. Call Di's Pies at 819-648-5296. xtc.

Hot tub (Spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecover-guy.ca. qs26

It's not Chinese! Built here in Quebec for the last 35 years! Pool tables starting at $1,395 with a lifetime guarantee. www.canadabillard.com. 450-963-5060. qs26

2006 BAJA motorcycle only used two tanks of gas. Asking $700. Call 648-5296. xtc

Frigidaire Heavy Duty washer and dryer, asking $450. Multi-colored sofa $100, Beige sofa $65. Call 819-458-2266. bs26

Classified Ads Work! If you have something to sell, want to buy or need to promote - classified ads are the way to go! Call Marnie at the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514-453-6300. Visit: www.qcna.org. qs26

MISCELLANEOUS

Wall unit cherry 59" long, 48" high, 19" deep, 27" TV, small microwave. 819-647-6563. xs26

Hot tub (Spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecover-guy.ca. qs26

24" electric stove asking $150 819-647-6563. xs26

Hot tub 2007, loaded, all options, cover, warranty, new, still in wrap. Cost $9,000, sell $4,900. Delivery Possible inc.: 514-745-6536. qs26

Amazing relief the first night! Restless Leg Syndrome and leg cramps gone. Sleep deeply, safe with medication, proven results guaranteed! www.allcalm.com 1-800-765-8660. qs26

Fish tank - 25 to 30 gallon with all accessories. Call 819-647-3092. xtc

White ash lumber, some oak and maple different widths and lengths, two new chainsaws 353 Husqvarna and Jonsered 2165 never used 819-648-5262 leave message. 2bo3

LOST

German short hair pointer named Truffles, Norway Bay, Bristol area. Liver brown with white flecks, white cropped tail. If seen please contact Rose Martineau at 819-647-5145. bs26

FOUND

Kitten - black and grey tiger striped with white stomach and legs, has flea collar on, in Sand Bay. Call 819-647-3092. xtc.

BOATS

89 Princecraft 14.5, extra wide and deep, 25 h.p. Evinrude, EZ Tilt trailer, excellent condition $3,800 819-648-5840. xs26

CARS & TRUCKS

2000 Z-24 Cavalier very good shape, well maintained, lots of *after market accessories* $5,200 *or best offer;* 1998 1340 Zetor cab heater 4 wheel drive 1500 hours asking $15,000 or best offer. Mark 613-633-3632. xs26

1999 Ford Taurus, red, carefully maintained, runs well, trailer hitch. Asking $2,500. 819-647-3517. bs26

FINANCING AVAILABLE OAC
Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock!
Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tire Sales - 24 hr. Towing
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

1997 Ford Sable, light blue, 180,000 kms, $3,700. Call Jill McBane after 5 at 819-458-2366. xtc.

THIS WEEK'S SPECIALS

1998 CHEV XTRA CAB
4x4 long box, diesel, 195 k. Fully loaded.
$7,995

2002 CHEVY S10
Xtra Cab, 6 cylinder, automatic, very clean.
$8,995

2003 FORD ESCAPE
Leather, sunroof, 4x4.
$12,995

Jim New
Affordable Quality Pre-owned Cars & Trucks
290 Coumbes St., Renfrew, Ont.
Phone: (613) 432-7036
Fax: (613) 433-9809
www.jimnew.com

FOR RENT

Bryson – 1 bedroom OMH apartment, person 55 years plus, on second floor. Phone 819-648-2439. otc.

Campbell's Bay – 2 bedroom apartment $435 per month, utilities extra 648-2500. otc

Campbell's Bay – 2 bedroom or 3 bedroom apartments 819-648-2362. otc.

FOR RENT

Fort Coulonge – 2 bedroom apartment 819-684-9355 after 4 p.m. xs26

Litchfield – furnished 3 bedroom waterfront cottage, close to Campbell's Bay $600 per month plus utilities. References required 613-836-9814. 2xo3

900 Sq. ft. available Oct. 1st at Shawville Plaza. Rented now by Petro Pontiac, oil heat. Contact Robert McCord or Jim Hodgins. otc.

Otter Lake – 3 bedroom bungalow 819-647-6706. 2bs26

Room and board available for responsible person. Close to buses. Internet and utilities included. Smokers welcome. Must like pets. Call after 6 PM 819-682-6333. 2xs26

Shawville – luxurious one bedroom, fully-furnished, heated, lighted and satellite TV. No smoking, no pets. 819-647-3730 otc

Shawville – 2 bedroom apartment for rent 647-3256. otc

Shawville –1 bedroom apartment, heated, lighted, cable, all appliances, central air $375/month. Available Oct. 1, 819-647-6209. xs26

Shawville – Large 1 bedroom apartment, centrally located, references needed. Available Oct. 1. 819-647-5932. otc.

REAL ESTATE FOR SALE

Lac McCuaig at Otter Lake, 3 side by side waterfront lots, 200' frontage, 300' deep, road and hydro $55,000 each. Reserve one now for purchase next year. Call 613-832-4085. 3xo3

Property for sale – Part of lot 1 in Campbell's Bay on Highway 148 beside Hydro - 60 feet wide by 180 feet deep to Cyclopath. Asking $10,000. Phone 819-647-5685. 4cxo3

House, barns, 110 acres, an hour southwest of Montreal. Magnificent view, trails, pond, *professional studio, B&B, apple orchards, maple sugar bush.* 450-827-2349 owner, www.hightrails.net. qs26

Timeshare auction - Rii®Stroman - Saturday, September 29! Buyers/ Seller: Call now! 1-800-275-6439. qs26

WANTED

Looking for a junior hockey fan who wants to attend OHL and QMJHL games this season. Drive required to games. Will cover gas expense and ticket cost, 819-647-5154. xs26

WANTED TO BUY

Looking for a tiny apartment size deep freeze. Call 819-648-5296. xtc.

Livestock wanted. Bulls, cull cows, calves, stockers, herds of cattle. Call 613-294-1075 (c) Richard, 819-647-3411 (h) June, 613-978-3410 (c) 4xo3

Traps, trap supplies, peeling spuds, spade, pick, 22 quart pressure canner, TV wall unit, pulley, double and single bed, snow scraper, hand grain grinder, overseas trunk, metal storage cabinet, sharpener/ planer. Call Mike 819-648-5052. xs26

Bush lots or wood standing. We buy spruce that has been damaged by the spruce bud worm (cord or ton). Cut by fellow buncher and delimber so limbs and tops come out of bush. Call 1-819-467-3749 - if no answer please leave a message. otc

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps and records. 514-501-9072. qs26

SERVICES

Cheap telephone reconnect! Only $39.95 and low connection fee! Paying too much? Switch! Connect now and get free voicemail! Phone Factory Reconnect. 1-877-336-2274; www.phonefactory.ca. qs26

Parties, birthdays, anniversaries, groups of six or more, guest of honour dines free. River Club Rivière Portage, 819-647-5399. otc.

SERVICES

Furnace repairs, sales and service, combination furnaces, wood, oil, electric or hot water. Joe Konrad 819-647-2391. otc

PASSPORT PHOTOS DONE HERE!
Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

Clear your criminal record. Free pardon and U.S. entry waiver assessment. A record affects employment, traveling and other necessities. Apply online www.canadianpardons.ca or call 1-800-298-5520. qs26

Daycare available in Shawville Monday to Friday. Call 819-647-2366. 2xs26

Hilton Mine Automotive, brakes, strutts, tune-ups, tire repair, R & R transmissions, firewood for sale 819-647-5865, 819-647-5384, 819-647-3688. 2xo3

Light floating service 3/4 ton truck 10 ton trailer 25 ft. with 8 ft. flatbed. Available evening and weekends 819-648-5262 leave message. 2bso3

HELP WANTED

Looking for dependable owner/operator. Steady flatbed work. Home most evenings. Call days/evenings 819-647-5585. bs26

Employment during the school year; full-time and part-time employment opportunities in an industrial kitchen. Kitchen helper, cleaner. Wages to be determined. Mazzola Enterprise, Aylmer 819-682-9978. 3xo10

Part-time experienced cook needed. Call 819-647-2546 or 819-647-3808, ask for Julie. bs26

TENDERS

Public Notice
Municipality of Bryson
Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-treasurer of the aforesaid municipality that:
The Municipality of Bryson is calling for tenders for the rental of a 4 x 4 backhoe for December 1st, 2007 to March 31, 2008.
The 4 x 4 backhoe will be used only for snow removal wherever necessary in the municipality of Bryson as well as loading the sand in the snowplow.
Sealed tenders must be received by the Secretary-treasurer at the municipal office no later than October 1, 2007 at 3:00 p.m. Sealed tenders will be opened on October 1, 2007 at 7:00 p.m. at the regular meeting. Lowest or any tender will not necessarily be accepted.
Given at Bryson September 11, 2007.
Tracey Herault
Secretary-Treasurer
Municipality of Bryson
770 Centrale Street,
P. O. Box 190
Bryson, Québec J0X 1H0
2-S-26

Avis Publique
Municipalité de Bryson
Avis publique par les présentes donnée par la secrétaire-trésorière de la susdite municipalité que: la municipalité de Bryson demande des soumissions pour la location d'une rétro-chargeuse 4x4 de 1 décembre 2007 au 31 mars 2008.
La rétro-chargeuse 4x4 serait utilisé seulement pour le déneigement ou il est nécessaire et de remplir le chasse-neige avec le sable.
Les soumissions scellées et marquées tel qu'au contenu seront reçu par la soussignée jusqu'à lundi le 1 octobre 2007 à 15:00. Les soumissions scellés seront ouvert à la session régulière le 1 octobre 2007 à 19:00 le même jour. La soumission la plus basse ou n'importe qu'elle soumission ne sera pas nécessairement acceptée.
Donné à Bryson le 11 septembre 2007
Tracey Hérault
Secrétaire-trésorière
Municipalité de Bryson
770 rue Centrale, C.P. 190
Bryson, Québec J0X 1H0
2-S-26

PUBLIC NOTICES

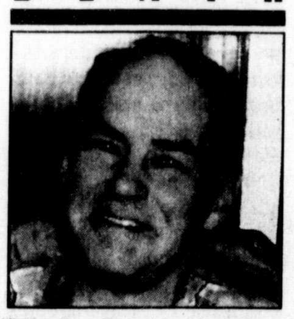
Municipalités d'Otter Lake et de Campbell's Bay
Rôle triennal 2ième année
Avis Public
Avis public est, par les présentes, donné par la Directrice générale de la Municipalité d'Otter Lake et de la Municipalité de Campbell's Bay.
Les sommaires reflétant l'état du rôle d'évaluation pour la deuxième année du rôle triennal; d'évaluation 2007, 2008 et 2009 de la Municipalité d'Otter Lake et de la Municipalité de Campbell's Bay ont été déposé au bureau municipal le 15 septembre 2007;
Que pour l'exercice financier 2008 des rôles d'évaluation foncière et locative 2007, 2008 et 2009 de la municipalité d'Otter Lake et de la municipalité de Campbell's Bay, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi sur la fiscalité municipale, au motif que l'évaluateur n'a pas affectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2, peut être déposée en tout temps au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle ou au cours de l'exercice suivant, si l'évaluateur n'effectue pas cette modification.
La demande de révision doit être faite sur le formulaire prévu à cet effet et être accompagnée du montant d'argent prescrit par le règlement numéro 47-97, à défaut de quoi elle est réputée ne pas avoir été déposée. Le formulaire ainsi que le règlement numéro 47-97 sont disponibles à la M.R.C. de Pontiac, situé au 602 Route 301, Campbell's Bay, QC.
Le dépôt de la demande est effectué par la remise du formulaire dûment rempli ou par son envoi par courrier recommandé à la M.R.C. à l'attention du Directeur général de la M.R.C.
Dans le cas où la demande est effectuée par la remise du formulaire dûment rempli, elle est réputée avoir été déposée le jour de sa réception. Dans le cas où elle est envoyée par courrier recommandé; la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi.
Anita Lafleur, Directrice générale
Municipalité d'Otter Lake
15, ave. Palmer, C.P. 70
Otter Lake, QC J0X 2P0
Colleen Larivière, Directrice générale
Municipalité de Campbell's Bay
59, Leslie, C.P. 157
Campbell's Bay, QC J0X 1K0
Le 20 septembre 2007

Municipalities of Otter Lake and Campbell's Bay
Triennial Roll, 2nd Year
Public Notice
Public Notice is hereby, given by the Director General of the Municipality of Otter Lake and the Municipality of Campbell's Bay that:
The summary reflecting the roll's condition for the second year of the triennial roll 2007, 2008 and 2009 of the Municipality of Otter Lake and the Municipality of Campbell's Bay have been deposited at the municipal offices on September 15th, 2007.
That for the fiscal year 2008 of the real estate assessment roll and rental roll 2007, 2008 and 2009, of the municipality of Otter Lake and the municipality of Campbell's Bay, a revision request as provided by Section 1 of the Chapter X of an Act respecting municipal taxation based on the motive that the evaluator did not make a modification that he should have made in accordance with section 174 or 174.2, can be deposited anytime during the financial year within which occurs an event justifying a roll modification or during the next financial year, if the assessor does not make this modification;
The revision request must be filed on the form made to this effect and accompanied by the amount of money prescribed by the by-law number 47-97, otherwise, it will be assumed that the request was not deposited. The form and the by-law number 47-97 are available at the M.R.C. of Pontiac, situated at 602, Route 301, Campbell's Bay, QC.
The filing of the request is made when the form mentioned, duly completed, is handed or sent by registered mail to the M.R.C. in care of the Director general of the M.R.C.
When the request is made by

PUBLIC NOTICES

the handing of the form duly completed, it is reputed to have been deposited on the day of its reception. When the request is sent by registered mail, the request is reputed to have been deposited on the day it was sent.
Anita Lafleur, Director general
Municipality of Otter Lake
15 Palmer Ave., P.O. Box 70
Otter Lake, QC, J0X 2P0
Colleen Larivière, Director general
Municipality of Campbell's Bay
59 Leslie, P. O. Box 157
Campbell's Bay, QC J0X 1K0
September 20, 2007

DEATH



Leach, Gerald "Jerry" - Passed away peacefully at the Pontiac Community Hospital on Saturday, September 15th, 2007 in his 60th year. Beloved son of Victor and Frances Leach. Cherished brother of John, Greg, Andy, Mary-Ann and Christie-Ann. Funeral to St. Mary's Church, Quyon, Quebec on Saturday, September 29th, 2007 for Mass of Christian Burial at 10:30 a.m. Interment in Parish Cemetery, Quyon. Donations to the Pontiac Community Hospital (Palliative Care Unit) or St. Mary's Church Restoration Fund would be appreciated. Arrangements entrusted to the W.J. Hayes & Sons Funeral Homes, 819-647-2221.

THANKS

Cole – On behalf of the family of Christine Cole (Gravelle) we would like to thank the Bryson Fire Department for responding so quickly and getting her to Shawville Hospital. The doctors and nurses of the ICU at Shawville Hospital. The doctors and nurses of the CCU at the Ottawa Heart Institute. We really appreciate all for the work and kindness in looking after her. A special thank you goes to her brother Lionel Gravelle for being there when it was critical for the help she needed. Thank you to Dan and Irene Gravelle for picking Christine up at the Heart Institute Ottawa and bringing her home.

St-Aubin – Wasn't that a party! Special thanks to my husband Michel, our family Pierre and Charlène, Gilles and Nicole and our cousin Olivette Mason for putting on such a beautiful surprise party for my 60th birthday. Thanks to my friends from the Red Hat Society. Thanks to all from near and far for the phone calls, the lovely gifts, gifts of money and flowers and better still for being there to celebrate with us. I feel very blessed to have such a large circle of friends. Thanks for all the help on and before the day of the party. Your kind gesture will live with me forever.
Love Alvine St-Aubin

The Quyon Lions and Lionettes extend a warm thank you to all who made our 10th annual Community Day such a success. Special thanks to all the musicians who entertained and to Dean Howard who organized that portion. To all the ladies and men who looked after the meal, the bar, children's games, raffles, barbecue and breakfast. The weekend was a great success because of all the RVs and walk-in visitors who supported it.

BIRTH

Knox – Tracey and Darren are pleased to announce the birth of their little miracle, Jackson Lars Frank on Aug. 25th, 2007, at Shawville Community Hospital weighing 7 lbs. 8 oz. Jackson is fortunate to have big brother Jim and big sisters Amy and Becky, who are anxious to show him what life has to offer. Proud grandparents are Shirley and Lars Bretzlaff and Evelyn Knox. We would like to thank all the wonderful caring nurses who all really do go above and beyond their call of duty. Also a special thanks to Dr. Talko, for he is truly amazing. God bless you all.

IN MEMORIAM

Bradley, Lorne – In loving memory of a dear husband and father, Lorne who passed away on September 30, 1988.
We cannot have the old days back,
When we were all together
But happy memories and loving thoughts
Will be with us forever.
Lovingly remembered and sadly missed.
Wife Eileen, son Barry, daughter Marlene and son-in-law Ray

Bronson, Doreen – In loving memory of a dear wife, mom, Granny and mother-in-law who passed away on September 30, 2005.
Our lives go on without you
But nothing is the same.
We have to hide our heartaches
When someone speaks your name.
Sad are the hearts that love you
Silent the tears that fall,
Living our lives without you
Is the hardest part of all.
You did so many things of us
Your heart was kind and true,
And when we needed someone
We could always count on you.
The special years will not return
When we were all together,
But with the love within our hearts
You will walk with us forever.
Dearly loved and forever missed by husband Garry and children Esther, Debbie, Wendy and Paul and their families

Brisebois – In loving memory of Richard who passed away Sept. 5, 1995.
Every day, in some small way,
Memories of you come our way.
Though absent, you are ever near,
Still missed, still loved and ever dear.
Wife Joyce and family

Cole – In memory of Lillian Cole who passed away Sept. 24, 2006.
Every night we look up to the sky and look for the biggest shining star and say Hi mom we love and miss you.
Love Marcella and Elaine

Cole – In loving memory of our dear mother Lillian (Clark) who passed away Sept. 24, 2006.
Today is remembered and quietly kept
No words are needed
We will never forget.
Always remembered Doris, Winston and Warner

Deering – In loving memory of a dear grandmother, Mary (Thrun), who passed away Sept. 22, 1962.
A page in our book of memories is quietly turned today.
Fondly remembered with love.
Sharon and Cheryl

Sparling – The family of Austin Sparling and Ida Cluff Sparling would like to express how much they miss their Father Austin, Mother Ida, Sister May, our brothers Warren and Wilson.
There is a home not made by hands
Beyond its golden door
Awaits the one who's now away,
Not lost just gone before.
And in that home not made by hands
The Master will prepare
A place for us and when He calls
We'll meet our loved ones there.
Until we meet again
Love the whole family

NOTICES

Oktoberfest Ladysmith. Need a place to stay? Rent a cottage or two, sleeps 6, 2 minute drive or 15 minute walk away from TCRA Ladysmith building, waterfront (all inclusive) 819-647-5400. xs26

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for $10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

BUSINESS OPPORTUNITIES

Go Green! Get rich! Discover why saving the planet has become the best home-based business. Free video www.GetRichGreen.com or call 24 hour toll free 1-866-577-4915. qs26

THE EQUITY
Pontiac Plus
2 journaux papers 1 prix
ADVERTISING DEADLINE: MONDAYS 5:00 P.M.
PAID IN ADVANCE:
$10.00 first 15 words, 15¢ each additional word, plus tax.
INVOICED:
$15.00 first 15 words, 15¢ each additional word, plus tax.
E-MAIL ADS: Copy accepted - prepress@theequity.ca

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206
VISA MasterCard INTERAC *Visa, MasterCard, Interac accepted*

Contraste insuffisant

Waltham



Helen Perry
689-2652
jacobg42@hotmail.com

Teddy Bechamp celebrated a birthday last week! We hope that you had a great day Ted!

Brandon Harkins also celebrated a birthday this past week. We sure hope that you had an awesome day Brandon.

Mary-Beth Goyette (née) Grieve and daughter Cassandra are home from Yellowkinfe for two weeks visiting family and friends.

Get well wishes are extended to Leonard Gagnon of Pembroke who had the misfortune of falling and breaking his hip. Our thoughts and prayers are with you Leonard!

On Friday, Sept. 21, the Most Reverend Michael Mulhall was ordained as the eighth bishop of Pembroke. It was during a solemn, prayerful ceremony, which was held at St. Columbkile Cathedral. The ordination mass began at 10 a.m. where thousands packed the cathedral. The Most Reverend Luigi Ventura, Apostolic Nuncio to Canada and personal representative of the Pope, presided over the ceremony, delivering the homily and performing the installation of Bishop Mulhall. He was assisted by the Most Reverend Terrence Prendergast Archbishop of Ottawa, and Most Reverend Nicol De Angelis, Bishop of Peterborough.

Bishop Mulhall made reference during the ceremony of the historical significance of his ordination as Bishop of Pembroke occurring on the feast of St. Matthew and on the 125th anniversary of the ordination of the first bishop of Pembroke.

Following the ceremony, a reception was held in the parish hall. Later, invited guests had dinner at the Normandy Officers Mess at CFB Petawawa. On Saturday afternoon Sept. 22 a beautiful late summer wedding took place at Our Lady Of Sorrows Church in Petawawa. Michelle Dufault and Brandon Durocher were united in marriage. Father Joe O'Malley officiated the sacrament.

The dinner and the reception took place at Twin Rivers Golf Course. Several couples from Waltham attended the wedding. Congratulations Michelle and Brandon, may you both enjoy many years of God's richest blessings!

On Saturday evening, Reina and Pauline Gagnon enjoyed a tasty supper and visit with Rachelle and Norman Sheil, of Otter Lake.

On Saturday evening Suzanne Turner attended a high school reunion at Ecole secondaire Sieur-de-Coulonge.

Norway Bay



Joan Dunn
647-3922
gregjoandunn@yahoo.com

In and around Bristol, signs that summer is giving way to autumn are everywhere even though the lovely warm weather attempts to fool us. Many boats and docks have disappeared from the Ottawa River already. More and more cottages have been closed up for the season. The golf courses have become private ones. As well, while biking around the neighbourhood I spotted some tinted leaves, the return of Senators' flags or banners, school busses and even an abundance of fresh produce.

The sweet smell of apples pulled me off River Road at Coronation Hall where I had an interesting chat with Gary and Norma Graham. They have opened up their beautiful historical building in order to sell Macintosh apples grown in their son's orchard. They are sold either by the barrel or half barrel.

Nothing tops the fresh, sweet flavour of that first bite into a home grown juicy apple. One tasty mouthful transported me back to my childhood. Memories returned to me of visits to my family in North Gower where everyone helped gather the annual harvest. Later the women canned and pickled everything in sight so that winter meals would be as healthy as summer ones.

The Grahams will soon be selling Cortland apples, considered better for baking. Stop by, look inside the building while savouring the flavour of a fresh apple and enjoy a history lesson too. It seems many who pass by remember dancing and meeting their future partners at Coronation Hall. My in-laws, Sam and Eileen Dunn 'tripped the light fantastic' in that hall many years ago while they were courting. Ashley, the eldest daughter of Terry and Wendy Ramsay, has accepted a full time position with Headlands Archaeology in Glasgow, Scotland. After graduating from the University of Toronto with a Bachelor's degree in Art History, Ashley continued her studies at the University of Glasgow where she earned a Masters of Letters in Mediterranean Archaeology (MLITT). As part of the degree requirements Ashley had the wonderful opportunity to complete her field studies in Cypress. Her parents, her sisters Emily, Natalie, Jamie and her very proud grandmother, Mary Wylie join friends back home in wishing her continued success as she follows her dreams. Congratulations!

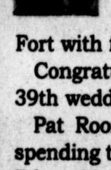
On Sept. 21 the Norway Bay Ladies Bridge Club met at the RVI and Pat Vail had the top score. Well done!

Best wishes for a happy birthday are sent to Linda Thompson. Congratulations!

On Tuesday, Sept. 25 Sparks, Brownies, Guides and Pathfinders met at the Bristol Town Hall to mark the beginning of another year of Guiding. Leaders have volunteered for all groups except Pathfinders. If you are interested in helping out please call Wendy Ramsay at 819 647-2276.



Otter Lake



Elizabeth Hahn
453-7326

On Sept. 14 Lillian O'Malleys 75th birthday was celebrated at Auberge Mont Blanc in Portage du Fort with family and friends.

Congratulations to Patricia and Carson Russell on their 39th wedding anniversary on Sept. 28.

Pat Rooney of Richmond, BC has returned home after spending two weeks visiting with Elizabeth Hahn, Hilda and Edgar Mayhew, Denise Saunders and Tammy Loesche of Belleville. Florence Wadge of Campbell's Bay and other relatives in Toronto and Kingston.

I spent Thursday and Friday in Pembroke visiting with Pat Hahn, Dolores Bertrand, Kelly, Craig, Travis and Julia.

Craig and Travis' birthday was celebrated with a lovely supper along with a big birthday cake.

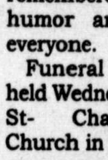
They received many lovely gifts.

A speedy recovery to Christine Gravelle who is in the hospital.

Last week when I was returning home from Campbell's Bay I had to stop to let 12 wild turkeys cross the road in front of me.

The R. A. Centre in town was the scene of a fabulous surprise party on Saturday night. Alvine St-Aubin's family celebrated her 60th birthday. There was food, music and a good time was had by all.

Danford Lake



Stephanie Milford
467-1091

It is with sad hearts that I tell you that my uncle, Norbert Beaudoin passed away last Friday morning.

He leaves behind wife Ellen, only child Jeanne, a big family of brothers and sisters and many nieces and nephews.

I spent most of my childhood playing with Jeanne. Uncle Norbert will always be remembered for his sense of humor and his love for everyone.

Funeral service will be held Wednesday at 11a.m. in St- Charles Borromeo Church in Otter Lake.

I think that we are in the middle of our Indian summer. Such wonderfully warm temperatures for this time of year. The temperatures are in the high 20s and it's the middle of September!

We had a good laugh here Saturday night. Friends John and Allison Beattie and Allison's friend Cassie were here for supper. When they went to go home John put the dog Troubles in the car. He turned around to talk with my dad and the two girls took off for the chicken house. John got in his car not noticing anything and took off! He came back about a minute later for the girls who were sitting there waiting for him to come back.

There was surprise birthday party Saturday for Doug Gauthier. Friends and family gathered to celebrate. From what a little bird told me Doug, you were having a great ole time!

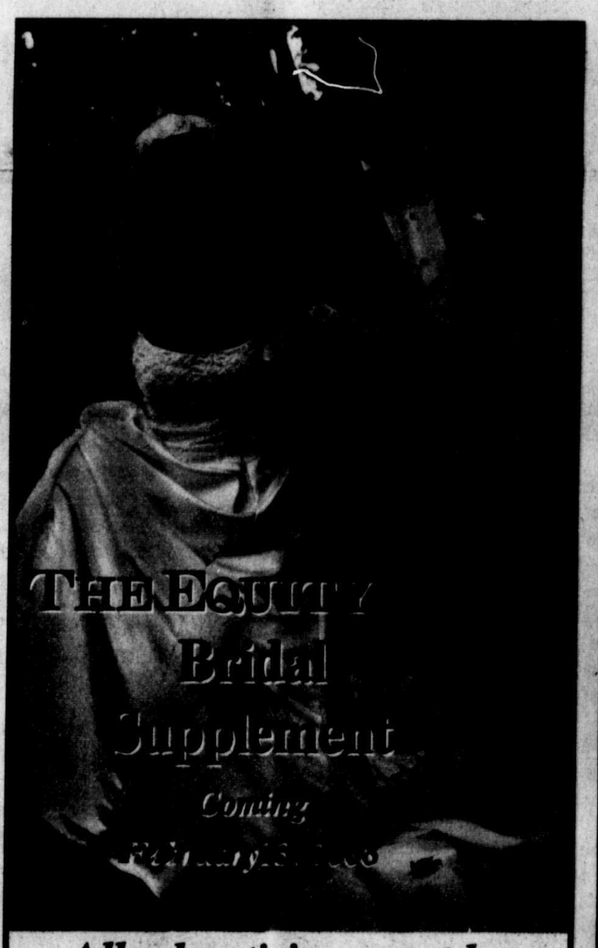
Sorry we couldn't make it but we'll try for another time.

Hope you had a wonderful birthday and all my family wish you a happy belated birthday.

We hope all your birthday wishes come true!

Happy belated birthday to Shawn Ostrom who celebrated Sept. 24. Don't forget the Mount O'Brien fundraiser party on Sept. 29. That's this Saturday at the Little Bar. Come have some fun! We want to keep Mount O'Brien the way it is.

It is a absolute beautiful place and we are trying to keep it from being cut down.



Quyon

Jill McBane
458-2366

Duck and Danny Trudeau came home from Carp Fair with eight firsts, one second and one third. Your fairs will soon be coming to an end boys.

Well you might want to be aware when you see Carmen (Marcotte) Trudeau driving down the road. The boys from Trudeau Collision fixed up a car donated by Ken Stanton for Carmen to race at Edelweiss Speed Way. She came first out of 25 cars and out lapped the others by three laps. Eric Provost commented that Carmen is a better driver than Mark. Way to go Carm.

It looks like the horses at Trudeau's may take a back seat.

Last week I got a call from Bob Steele who used to live in Quyon. His father was Harvey Steele who owned the mill. They lived in the house where Tom Murdock now sells, windows and glass. He was a neighbour to Clarence Leach at the time. He sent me this e-mail on Clarence's grandson Cory Murphy who plays for the Calgary Flames. "I'm a Flames season ticket holder and Florida was here for the Flames first exhibition game. Cory played and had an excellent game, an assist on the first goal (power play) and the final goal in a 3 - 0 win. He was paired with Ruslan Salei, a 10 year NHL veteran and they were usually the first pair on the ice for both the power play and penalty killing. Cory played 21 minutes (third most for Florida defencemen) and had three shots, two hits, a giveaway and a blocked shot. He's listed as 5'10" and was the only defenceman on either team under 6 feet. The Panthers are playing the Flames tomorrow night in Saskatoon and, of course, I won't be there but I will figure out a report from the radio broadcast for you if he plays."

Friday evening the mixed 3 pitch ball banquet was held at Gavan's Hotel. In the regular season the top female batter was Laura Crawford. The top male was Brandon MacKechnie. Home run hitter was Adam Bernier. Rookie of the year male was Michael Baker and female was Jill Young. MVP for Pepis, Abby McBane; MVP Mountainview Turf, Brandon Smith; L & J Towing John P. Geriatrics, Michael Baker; Pontiac Volunteer Fire Dept. Meghan Scott.

Season Champs were L & J Towing; Play off champs, Pepsi. MVP for the playoffs were John Hitz of Pepsi and Mandy Frobel of L & J Towing.

Belated birthday wishes go out to Bart Stanley who celebrated Sept. 19. Also happy belated birthday to Colleen (Foran) Powell who turned the big 50 on Sept. 13. A surprise party was held for her at Café 349. Sheena says they made all her favourite food and they actually surprised her.

The Education Program Coordinator for the Blackjack has requested a history lesson for the grade 10 students from Montebello who will spend next week plying the waters of the Ottawa River between Ottawa and the dam.

A number of our church members and friends have agreed to tell stories and recount historical events of the region around Quyon. The students will come ashore at the dock in front of the Beach Barn on Thursday, Sept. 27 at 1 p.m. for this presentation.

Happy anniversary to my mom and dad, Beulah and Rolly MacDougall who celebrate Sunday, Sept. 30.

Also to Debbie and Ian Hudson and birthday wishes to Patti Davis and Curtis Hudson who celebrate the same day.

IT'S THE FINAL COUNTDOWN...
CHRYSLER Dodge Different. CERTIFIED
SHAWVILLE CHRYSLER JEEP
has NEW PRICES on NEW VEHICLES
$1,200 DISCOUNT
2007 Jeep Patriot Limited 4x4
Leather, auto, sunroof, satellite radio.
$394/mth* + tax
$2,344 DISCOUNT
$2,000 DISCOUNT
2007 Caliber SXT Sport
5 speed, sunroof, "music gate," loaded.
$307/mth* + tax
$1,280 DISCOUNT
$2,644 DISCOUNT
* 48 MONTH LEASE, 20,400 KM YEAR
Highway 148, Shawville, Quebec
(819) 647-2073 Toll Free: 1-877-647-2073
Sales Hours: Mon. - Fri.: 9 - 6; Saturday: 9 - 3

All advertising must be in our office by Friday, January 11th.
Full colour announcements: $80.00
Black & white announcements: $40.00
includes 40 word writeup, additional words at 15¢ per word. Plus tax.
Married or engaged couples wishing to publish their photo and write-ups, please contact: Katherine at THE EQUITY by Friday, January 11th.
Tel: 819-647-2204
Fax: 819-647-2206
133 Centre Street, Shawville, Quebec J0X 2Y0
E-mail: prepress@theequity.ca

THE EQUITY'S PONTIAC GUIDE TOURISTIQUE TRAVEL GUIDE 07 FREE
2008 PONTIAC TRAVEL GUIDE
Book at 2007 Prices!!
Booking and ad copy must be received before November 2, 2007.
THE EQUITY'S PONTIAC GUIDE TOURISTIQUE TRAVEL GUIDE 07 FREE
Call Katherine or Steve at 819-647-2204
Fax: 819-647-2206 E-mail: prepress@theequity.ca
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Quebec J0X 2Y0

819 647-2953



Wilbur McLean, THE EQUITY

Local players are expected to make a significant impact on the Pontiac Junior 'B's fortunes this season. From left are Shawville's Shane Powell, Chapeau's Ryan Therens, Bristol's Curtis Young and Otter Lake's Sandy Dubeau. Missing from the photo is Shawville's Tyler Orr.

Local talent headlines Junior 'B's

WILBUR MCLEAN
Equity Editor

SHAWVILLE • It appears the Pontiac Junior 'B's are coming home again.

Over the past few seasons, players from Pontiac have been sparse on the Pontiac Junior 'B' hockey club with Shawville's Jordan MacDougall, Jason Campbell and Andy Bean providing some of the only local talent.

Much of that is expected to change in coming seasons as Pontiac-born players are leading the bumper crop of Junior 'B' youngsters.

Winger Shane Powell of Shawville was a strong contributor to the Pontiacs in his first season last year after taking a year off from hockey due to illness.

Powell transitioned well into the league, finishing the regular season with 16 goals, second on the team.

Head Coach Les Orr pointed out that Powell came into camp in excellent shape this year and looked impressive in training camp.

"This year will be even better," predicted Powell. "I kept playing hockey over the summer so that helped."

Rookie forward Sandy Dubeau of Otter Lake looks like he will be a highly-skilled gift for the Pontiacs this year.

Dubeau was invited to try out for a number of Junior 'A' teams in Québec, Ontario and as far away as Saskatchewan including the St. Jerome Panthers, who lost in the finals of the Eastern Canada Junior 'A' championships last season.

However, Dubeau said returning to finish his high school diploma at Pontiac High School meant an opportunity to play with the Junior 'B's.

"It'll be a little adjustment for me. It'll be a little bit faster and the guys are a lot bigger," said Dubeau, of playing Junior 'B'.

Dubeau played last season with the Pontiac Lions Midget 'CC' team.

Also expected to be a strong contributor is rookie goalie Ryan Therens, of Chapeau.

Michel Racicot is expected to get the bulk of the starts in goal but if the last two seasons are any indication, Theren's will receive plenty of opportunities to start games in reserve.

Theren's strong play in goal helped lead the Pontiac Lions to a quarterfinal finish at the Dodge Cup Québec midget championships last season.

Nineteen-year-old Curtis Young of Bristol will be entering his second full season with the Pontiacs.

The defenseman will be looking to make a strong contribution to the club after playing sporadically last season.

He thinks having so many local players will help draw interest from Pontiacers to the team.

"There will definitely be a lot more people here," said Young. "Once they find out all of us are on the team there's more reason to come."

Rookie defenseman Tyler Orr of Shawville is the third of a trio of Pontiacers fresh from the Midget 'CC' Lions who will be making the step up to Junior 'B'.

The rugged player did not play in the team's first two games of the season because he is still formally considered the property of an Ontario team but once the paperwrk is sorted he is expected to be a regular contributor to the squad's defensive corps.

Preview of Pontiac's minor hockey

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • Minor hockey started in Shawville September 22 and this year registration numbers continued to rise.

Registration jumped to more than 140 kids up from last year's 135.

"It usually goes up about 10 kids per year," said Kellie Keon, the registrar, adding a lot of kids from the previous year sign up again.

There are six levels broken down by age: MAGH, aged four to six; Novice, aged seven and eight; Atom, aged nine to 10; Peewee, aged 11 to 12; Bantam, aged 13 and 14 and Midget, aged 15 to 17.

All of the levels have kids registered to play this year.

Prior to the season opener the kids will get in as much practice as they can and become familiar with their teammates.

The Peewee, Bantam and Midget season kicks off Oct. 13 and the Atom season kicks off October 20.

The Novice season begins in November.

Since there is not a separate league for females, the two genders are able to play together.

"There's not very many (girls registered) but there's a few," said Keon.

The coaching will be split between members from the Shawville and Fort Coulonge areas.

The teams will play approximately 20 games against opponents from all over the Outaouais region and will begin the playoffs sometime in February.

The cost for the season is $325.

Trevor Fraser, the president of the minor hockey association, said that number covers the cost of the majority of the kids who play but extra fundrasing needs to be done.

"If we didn't fundraise you would be looking at at least $400 per child," said Fraser.

He said the fundraising committee needs to raise $10,000 on top of registration fees.

Fort Coulonge

Keon said this year's league in Shawville was amalgamated with kids from Fort Coulonge at every level except MAGH.

She said this is to make the two leagues stronger, since both have low registration numbers.

Brian Boisvert, the president of minor hockey in Fort Coulonge, said the amalgamation will offer better hockey to kids in both Fort Coulonge and Shawville.

Boisvert said over 100 kids registered for this years's minor hockey league in Fort Coulonge.

The season kicks off the weekend of Oct. 13 and depending on their level, kids can expect to play anywhere from 16 to 20 games.

The cost for the season is $310 for one child but Boisvert said if more than one child from the same family registered the price is lower.

Coulonge arena will stay open

Pontiacers can rest easy knowing the arena in Fort Coulonge is not going to close down, as speculation had people believing.

"It's not closing," said Fort Coulonge Mayor Raymond Durocher.

The arena will be opened within the first two weeks in October and will see new management as well.

The Co-opérative des centre de loisirs Draveurs will take over management as of October and as of January 2008 will take over the entire infrastructure, said Durocher, meaning they would own the building.

"We're not worrying," he said. "It's managed with new partners and is the best deal to save the infrastructure for the long term."

OVERTIME I LUKE MURPHY

A new game in town



PONTIAC • I realize a lot has changed since I played in the Shawville Minor Hockey Association.

The cost of equipment has gone up, the ever-increasing gas prices and duel-working parents have made travelling a problem, and Shawville joining the Outaouais Hockey Federation has only added fuel to the fire between Shawville and the province of Quebec — where time and money become a major issue for weekend games.

But there's a new sheriff in town, an alternative to minor hockey systems. At first I was skeptical about this program. I thought this program was trying to compete with minor hockey, trying to weed out the associations, but I was wrong.

After some investigative research, I found out that this new program is being set in place as a means to an end, an opportunity for children to continue playing the game they love without the politicians, costs and headaches.

The program is called The Pontiac Hockey League. This program has been developed and implemented by Pontiac in Motion (PAL), and a group of volunteers — seven to eight adults from around the Pontiac, parents and concerned citizens who have seen a reduction in the number of children playing hockey today, and are worried about the health and well-being of our children.

This group's goal is to offer children, who want to play hockey but can't play in the minor hockey systems for various reasons (cost, time, etc), another option and opportunity to continue to play the game they love.

The target number of participants for this league is approximately 120 children for the first year of operation. The number of teams will depend on children participating, but the three teams involved in the league will be Fort-Coulonge, Shawville and Chapeau, with games being played in the three Pontiac arenas in those respective municipalities.

The range of children allowed in the league is 5-17 year olds, and the price of participation is $100 per child. This fee will go towards payment of ice time, referees, and jerseys.

So far, the temporary schedule is for teams to play 15 games — once a week, moving from arena to arena. With only one session per week, and minimal traveling, this league won't interfere with the major aspects of a child's life: family and school.

In my humble opinion, I don't think this league will interfere or compete with the minor hockey programs in Shawville and Fort-Coulonge.

This new "Pontiac League" will be less competitive, but still be organized and fun for the children. At a lower price and a shorter, less travel-heavy schedule, this league will attract a different clientele than the minor hockey league systems.

And I believe the more opportunities that children have to be active, be around other children in a social environment and learn and continue to have fun, the better it is for all of the Pontiac.

To this day, the group of volunteers is still looking for sponsorship to help with the league financially. Registration for the new "Pontiac League" will be on Thursday, Sept. 27 from 6 p.m. to 8 p.m. at the arenas in Fort Coulonge, Shawville and Chepeau.

That's my two cents. What do you think?

Murphy is a former professional hockey player who now resides in Shawville and is on the Pontiac Junior 'B's coaching staff. Contact him at news@theequity.ca



Tournée des églises du Pontiac 2007 / *2007 Pontiac Church Tour*

Samedi et dimanche, le 29 et 30 septembre 2007, 10h00 à 17h00
Saturday and Sunday, September 29 and 30, 2007, 10 AM to 5 PM

Portes ouvertes dans plus de 30 églises de Quyon à Sheenboro!
Open house in over 30 churches from Quyon to Sheenboro!

Un livret couleur de 20 pages sera disponible auprès des églises participantes durant l'événement.
A 20-page colour booklet will be available at participating churches during the event.

4 concerts gratuits ! / *4 free concerts !*

1. **Récital d'orgue / *Organ Recital* — Carole Romain**
   Les maîtres français / *The French Masters*
   Samedi, 29 septembre, 14h30 / *Saturday, September 29, 2:30 PM*
   Saint-Pierre, 527, rue Baume, Fort-Coulonge

2. **Récital d'orgue / *Organ Recital* — Carole Romain**
   ***Les maîtres allemands** / The German Masters*
   ***Dimanche, 30 septembre, 14h30** / Sunday, September 30, 2:30 PM*
   Saint Andrew's, 207, rue Principale, Fort-Coulonge

3. **A Certain Class**
   "Folk Rock"
   Dimanche, 30 septembre, 15h30 / *Sunday, September 30, 3:30 PM*
   Saint-Pierre, 527, rue Baume, Fort-Coulonge

4. **Shades of Green and Fiddle Strings**
   Musique traditionnelle irlandaise / *Traditional Irish Music*
   Dimanche, 30 septembre, 17h / *Sunday, September 30, 5 PM*
   Saint Paul the Hermit, 59, ch. Sheenboro, Sheenboro

Expositions et activités d'art / *Art exhibitions and activities*
École des arts du Pontiac / Pontiac School of the Arts, 28 rue Mill, Portage-du-Fort

1. **Exposition « Art du barrage » / *"Dam Art!" Exhibition***
   Vernissage : 28 septembre, 19h à 21h / *Opening vernissage: September 28, 7 PM to 9 PM*
   Samedi et dimanche, 10h à 17h / *Saturday and Sunday, 10 AM to 5 PM*

2. **Plein air plein art / *Art in the Park***
   Dimanche, 13h à 17h / *Sunday, 1 PM to 5 PM*

Pour obtenir la programmation complète, visitez les endroits suivants :
For full event program visit the following locations:

Shawville	Café 349, 349 rue Main
	Underground Impressions souterraines, 317, rue Main
Portage-du-Fort	River Club Rivière, 15, rue Main
Fort-Coulonge	Église Saint-Pierre, 527, rue Baume
Campbell's Bay	Info Pontiac/SADC Pontiac, 1409, Route 148
Isle-Aux-Allumettes	Épicerie Dubeau, 7251, Route 148

Information : www.mrcpontiac.qc.ca
bkuhn.cld@mrcpontiac.qc.ca
819-648-5689, ext. 127.

MRC Pontiac